

DT XII – BOLZANO E TRENTO
TD XII – BOZEN UND TRIENT

Prot.: 274/RU

Bolzano/Bozen, 10.01.2023

Concorso pubblico per titoli ed esami a complessivi 5 posti nell'area Funzionari (ex terza area, fascia retributiva F1) per l'assunzione di vari profili professionali per gli uffici dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli ubicati nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Aufnahme von insgesamt 5 Stellen im Bereich Funktionäre (ex dritter Funktionsbereich, Gehaltsstufe F1) in verschiedenen Berufsprofilen für die im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Ämter der Agentur für Zoll und Monopole

DETERMINAZIONE DIRETTORIALE

DIREKTORIALE VERFÜGUNG

VISTA la determinazione prot. n. 390655 del 30.08.2022 del Direttore Generale dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli; con la quale è stato indetto il concorso pubblico, per titoli ed esami, a complessivi 340 posti per l'assunzione di varie figure professionali da inquadrare nella terza area, fascia retributiva F1, di cui 5 riservati alla Provincia Autonoma di Bolzano, per la quale la Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento deve procedere con autonoma procedura concorsuale;

GESTÜTZT auf die Verfügung Prot. Nr. 390655 vom 30.08.2022 womit der Generaldirektor der Agentur für Zoll und Monopole einen Wettbewerb, nach Titeln und Prüfungen, für insgesamt 340 Stellen des dritten Funktionsbereichs, Gehaltsstufe F1 eingeleitet hat, wobei 5 Stellen für die autonome Provinz Bozen vorbehalten sind und für welche die Landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient eine eigene Wettbewerbsausschreibung vornehmen muss;

RICHIAMATE qui integralmente le premesse della suddetta determinazione, che devono intendersi parte integrante anche della presente determinazione;

MIT VERWEIS auf sämtliche in der oben genannten Verfügung enthaltenen Prämissen, welche als wesentliche Bestandteile dieser Verfügung zu betrachten sind;

VISTO il D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, come integrato e modificato dal decreto legislativo 23 maggio 2001, n. 272;

GESTÜTZT auf das D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976, in der Fassung von G.v.D. Nr. 272 vom 23. Mai 2001;

VISTO, in particolare, l'art. 1, comma 2 della suddetta determinazione, che ha riservato complessivamente cinque (5) unità di personale di terza area - fascia retributiva F1 per le seguenti figure professionali:

GESTÜTZT, insbesondere, auf Art. 1, Absatz 2 der obengenannten Verfügung, wonach fünf (5) Personaleinheiten im dritten F.B./Gehaltsstufe F1 mit folgendem Berufsbild reserviert sind:

- tre (3) per funzionario/a amministrativo/a (**ADM/FAMM**);
 - uno (1) per legale (**ADM/LEG**) e
 - uno (1) per informativo (**ADM/INF**)
- da destinare agli Uffici ubicati nella Provincia Autonoma di Bolzano;

VISTO il verbale d'intesa n. 16 del 3 novembre 2022, con il quale il Comitato d'Intesa presso il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano ha individuato, ai sensi dell'art. 32-*quater* del D.P.R. 752/1976, i gruppi linguistici di appartenenza delle unità di personale destinate alla copertura dei posti messi a concorso, dopo aver considerato la consistenza dell'organico attuale nel rispetto delle quote proporzionali;

RAVVISATA la necessità di avviare una procedura concorsuale per la copertura di n. cinque (5) unità di personale da inquadrare nell'area Funzionari (ex terza area, fascia retributiva F1) a tempo pieno e indeterminato con i vari profili professionali da destinare agli uffici ubicati in provincia di Bolzano;

IL DIRETTORE TERRITORIALE DETERMINA

ARTICOLO 1 POSTI MESSI A CONCORSO

1. È indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per il reclutamento di **complessive cinque (5) unità di personale** nell'area Funzionari (ex terza area, fascia retributiva F1) a tempo pieno e indeterminato, da destinare alla Direzione Interprovinciale di Bolzano e Trento dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli per gli uffici ubicati a Bolzano e provincia, suddivise secondo quanto previsto dai prospetti di cui al successivo comma 2.

2. Fermo restando l'esercizio delle funzioni e delle attribuzioni degli agenti/ufficiali di polizia giudiziaria e tributaria individuate in

- drei (3) **Verwaltungsfunktionäre (ADM/FAMM)** und
 - ein (1) Jurist (**ADM/LEG**) und
 - ein (1) Informatiker (**ADM/INF**)
- für die in der Provinz Bozen befindlichen Ämter der Agentur vorbehalten sind;

GESTÜTZT auf die Niederschrift Nr. 16 vom 3. November 2022, womit das Einvernehmenskomitee beim Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, im Sinne des Art. 32-*quater* des D.P.R. 752/1976, bestimmt hat, die auszuschreibenden Stellen den Sprachgruppen zuzuweisen, nachdem der aktuelle Stellenplan mit Rücksicht auf die Bestimmungen zum Proporz in Betracht gezogen wurden;

ANGESICHTS der Notwendigkeit einen öffentlichen Wettbewerb zur Besetzung von fünf (5) Stellen im Bereich Funktionäre (ex dritter Funktionsbereich, Gehaltsstufe F1) mit verschiedenen Berufsprofilen, in einem unbefristeten Vollzeitarbeitsverhältnis für die in der Provinz Bozen befindlichen Ämter auszuschreiben;

DER TERRITORIALE DIREKTOR VERFÜGT

ARTIKEL 1 AUSGESCHRIEBENE STELLEN

1. Hiermit wird ein Wettbewerb, nach Titeln und Prüfungen, für die Einstellung von **insgesamt fünf (5) Personaleinheiten** im Bereich Funktionäre (ex dritter Funktionsbereich, Gehaltsstufe F1), unbefristet und in Vollzeit, für die Landesübergreifende Direktion Bozen und Trient der Agentur für Zoll und Monopole für Bozen und innerhalb der Provinz gelegenen Ämter, ausgeschrieben, wie im folgenden Absatz 2 in den Tabellen beschrieben, aufgeteilt.

2. Vorbehaltlich der Ausübung der Tätigkeit in der Funktion als Gerichts- und Steuerpolizei, die den Bediensteten der Agentur für Zoll und

<p>capo al personale dell’Agenzia delle dogane e dei monopoli, ai sensi dell’articolo 31, comma 3, del decreto legge 8 aprile 2020, n. 23, convertito con modificazioni dalla legge 5 giugno 2020, n. 40, secondo quanto previsto dall’articolo 35 <i>quater</i>, comma 1, lett. a) del decreto legislativo n. 165/2001, nel prospetto seguente sono specificate le competenze relative a ciascun profilo professionale, intese come insieme delle relative conoscenze e capacità logico-tecniche richieste.</p>	<p>Monopole zugewiesen wurde, laut Art. 31, Abs. 3, des G.D. Nr. 23 vom 8. April 2020, umgewandelt mit Gesetz Nr. 40 vom 5. Juni 2020, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Artikel 35-<i>quater</i>, Absatz 1, Buchstabe a) des G.v.D. Nr. 165/2001 werden in der folgenden Tabelle die Kompetenzen aufgeführt, die sich auf jedes Berufsprofil beziehen, verstanden als eine Reihe von Kenntnissen und logisch-technischen Fähigkeiten, die erforderlich sind.</p>
<p>• CODICE CONCORSO: ADM/FAMM 3 POSTI DI FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO/A</p>	<p>• Kodex ADM/FAMM 3 STELLEN ALS VERWALTUNGSFUNKTIONÄR /IN</p>
<p><u>Requisiti specifici e obbligatori di ammissione (pena esclusione):</u> a) laurea triennale oppure: b) diploma di laurea, conseguito secondo l’ordinamento di studi previgente al D.M. n. 509/99 o titolo equipollente per legge; c) laurea specialistica o magistrale.</p>	<p><u>Spezifische und erforderliche Zugangsvoraussetzungen (andernfalls droht der Ausschluss):</u> a) Besitz eines dreijährigen Laureats; oder b) Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung vor dem M.D. Nr. 509/99 oder gesetzlich gleichwertiger Studientitel; c) ein Fachlaureat/Hochschulmaster.</p>
<p>Materie d’esame <u>Prova scritta:</u> fini istituzionali, ordinamento e attribuzioni dell’Agenzia delle dogane e dei monopoli, funzioni e compiti della polizia giudiziaria, diritto costituzionale, diritto amministrativo, diritto tributario, diritto civile (limitatamente alla disciplina contenuta nel Libro IV – delle obbligazioni – del codice civile), diritto dell’Unione europea, scienza delle finanze, organizzazione e gestione aziendale, contabilità aziendale. <u>Prova orale:</u> la prova orale, oltre che su tutte o parte delle materie oggetto della prova scritta, verterà anche sulle seguenti materie: cenni di normativa in materia di dogane, accise e giochi, elementi di diritto penale (con specifico riferimento ai reati contro la Pubblica Amministrazione). Sarà, altresì, accertata la conoscenza della lingua inglese e dell’utilizzo delle applicazioni informatiche e dei software più diffusi.</p>	<p>Prüfungsfächer <u>Schriftliche Prüfung:</u> Institutionelle Zwecke, Organisation und Befugnisse der Agentur für Zoll und Monopole, Funktionen und Aufgaben der Gerichtspolizei, Verfassungsrecht, Verwaltungsrecht, Steuerrecht, Zivilrecht (beschränkt auf das im Vierten Buch - der Obligationen - enthaltene Fachgebiet Zivilrecht), Recht der Europäischen Union, Finanzwissenschaft, Unternehmensorganisation und -führung, Unternehmensrechnung. <u>Mündliche Prüfung:</u> Die mündliche Prüfung konzentriert sich neben allen oder einem Teil der in der schriftlichen Prüfung behandelten Fächer und auch auf die folgenden Fächer: Überblick im Bereich Zollrecht, Akzisen und Spielrecht, Elemente des Strafrechts (mit besonderer Bezugnahme auf Verbrechen gegen die öffentliche Verwaltung). Außerdem werden Kenntnisse der englischen Sprache und der Umgang mit den gängigsten Computeranwendungen und Software</p>

	abgefragt.
<u>Competenze</u> Figura professionale che svolge tutte le funzioni amministrative di competenza dell’Agenzia, dando il proprio apporto alla soluzione e/o approfondimento di problematiche complesse sulla base delle conoscenze teorico/pratiche dei processi gestionali. Svolge anche attività ispettive di accertamento, verifica e controllo, finalizzate alla prevenzione e al contrasto degli illeciti di natura tributaria ed extra tributaria, ivi compresa la lotta alla contraffazione e la tutela della sicurezza, della salute, dell’ambiente e del patrimonio culturale.	<u>Fähigkeiten</u> Fachperson, die alle administrativen Funktionen der Agentur ausführt und ihren Beitrag zur Lösung und/oder Untersuchung komplexer Probleme auf der Grundlage des theoretischen / praktischen Wissens über Managementprozesse leistet. Sie führt auch Inspektions-, Überprüfungs- und Kontrolltätigkeiten durch, die darauf abzielen, Steuerdelikte und außersteuerliche Straftaten zu verhindern und zu bekämpfen, einschließlich der Bekämpfung von Fälschungen und des Schutzes von Sicherheit, Gesundheit, Umwelt und Kulturerbe.

• CODICE CONCORSO: ADM/LEG 1 POSTO DI LEGALE	• Kodex ADM/LEG 1 STELLE ALS JURIST/IN
<u>Requisiti specifici e obbligatori di ammissione (pena esclusione):</u> a) laurea triennale (L) nelle seguenti classi di laurea o titolo equiparato: Scienze dei servizi giuridici (L-14); Scienze dell’Amministrazione e dell’Organizzazione (L-16); oppure: b) diploma di laurea in Giurisprudenza, conseguito secondo l’ordinamento di studi previgente al D.M. n. 509/99 o titolo equipollente per legge; c) laurea specialistica o magistrale equiparata ai suddetti diplomi di laurea secondo quanto stabilito dal Decreto interministeriale 9 luglio 2009.	<u>Spezifische und erforderliche Zugangsvoraussetzungen (andernfalls droht der Ausschluss):</u> a) dreijähriges Studium (L) in ff. Studiengängen oder gleichwertige Abschlüsse: Rechtsdienstwissenschaften (L-14); Verwaltungs- und Organisationswissenschaften (L-16); oder: b) Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung vor dem M.D. Nr. 509/99 oder gesetzlich gleichwertiger Studientitel in Rechtswissenschaften; c) Fach- oder Master-Abschluss, der den oben genannten Diplomen gleichwertig ist, wie durch den interministeriellen Erlass vom 9. Juli 2009 festgelegt.
<u>Materie d’esame</u> <u>Prova scritta:</u> fini istituzionali, ordinamento e attribuzioni dell’Agenzia delle dogane e dei monopoli, funzioni e compiti della polizia giudiziaria, diritto costituzionale, diritto amministrativo, diritto tributario, diritto civile (limitatamente alla disciplina contenuta nel Libro IV – delle obbligazioni – del codice	<u>Prüfungsfächer</u> <u>Schriftliche Prüfung:</u> Institutionelle Zwecke, Organisation und Befugnisse der Agentur für Zoll und Monopole, Funktionen und Aufgaben der Gerichtspolizei, Verfassungsrecht, Verwaltungsrecht, Steuerrecht, Zivilrecht (beschränkt auf das im Vierten Buch - der Obligationen - enthaltene Fachgebiet

<p>civile), diritto penale, diritto commerciale, diritto del lavoro, diritto processuale penale, diritto processuale civile, diritto processuale amministrativo, diritto dell'Unione europea e internazionale.</p> <p><u>Prova orale:</u> la prova orale, oltre che su tutte o parte delle materie oggetto della prova scritta, verterà anche sulle seguenti materie: cenni di normativa in materia di dogane, accise e giochi. Sarà, altresì, accertata la conoscenza della lingua inglese e dell'utilizzo delle applicazioni informatiche e dei software più diffusi.</p>	<p>Zivilrecht), Strafrecht, Handelsrecht, Arbeitsrecht, Strafprozessrecht, Zivilprozessrecht, Verwaltungsprozessrecht, Unions- und Völkerrecht.</p> <p><u>Mündliche Prüfung:</u> Die mündliche Prüfung konzentriert sich neben allen oder einem Teil der in der schriftlichen Prüfung behandelten Fächer und auch auf die folgenden Fächer: Überblick über die Rechtsvorschriften im Bereich Zollrecht, Akzisen und Spiele. Außerdem werden Kenntnisse der englischen Sprache und der Umgang mit den gängigsten Computeranwendungen und Software abgefragt.</p>
<p><u>Competenze:</u> Figura professionale dotata di spiccate competenze giuridiche, coadiuva – nell'ambito delle linee di indirizzo dettate dall'Agenzia – i processi decisionali e gestionali di natura giuridica e normativa. Cura l'istruttoria e la gestione del contenzioso civile, penale, amministrativo, tributario e in materia di lavoro, provvedendo direttamente alla rappresentanza e alla difesa dell'Agenzia nelle sedi giudiziali e stragiudiziali nei casi consentiti dalla normativa vigente.</p>	<p><u>Fähigkeiten:</u> Gesucht wird eine Fachperson mit ausgeprägten juristischen Fähigkeiten, die - innerhalb der von der Agentur vorgegebenen Richtlinien - die Entscheidungsfindung und Managementprozesse rechtlicher und regulatorischer Art unterstützt. Sie kümmert sich um die Untersuchung und Verwaltung des Streiverfahrens im Bereich des Zivil-, Straf-, Verwaltungs-, Steuer- und Arbeitsrecht und sorgt direkt für die Vertretung und Verteidigung der Agentur im Rahmen des Gerichts und der außergerichtlichen Angelegenheiten in den Fällen, die nach geltendem Recht zulässig sind.</p>

<p>• CODICE CONCORSO: ADM/INF 1 POSTO DI INFORMATICO</p>	<p>• Kodex ADM/INF 1 STELLE ALS INFORMATIKER/IN</p>
<p><u>Requisiti specifici e obbligatori di ammissione (pena esclusione):</u> a) laurea triennale (L) nelle seguenti classi di laurea o titolo equiparato: Ingegneria dell'informazione (L-8); Ingegneria industriale (L-9); Scienze e tecnologie informatiche (L-31); Scienze e tecnologie fisiche (L-30); Scienze matematiche (L-35); oppure: b) diploma di laurea in Ingegneria delle telecomunicazioni, Ingegneria elettronica, Ingegneria informatica, Informatica, Fisica o Matematica, conseguito secondo</p>	<p><u>Spezifische und erforderliche Zugangsvoraussetzungen (andernfalls droht der Ausschluss):</u> a) dreijähriges Studium (L) in folgenden Studiengängen oder gleichwertige Qualifikationen: Information Engineering (L-8); Wirtschaftsingenieurwesen (L-9); Informationswissenschaften und -technologien (L-31); Physikalische Wissenschaften und Technologien (L-30); Mathematische Wissenschaften (L-35); oder: b) Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung vor dem M.D. Nr. 509/99</p>

<p>l'ordinamento di studi previgente al D.M. n. 509/99 o titolo equipollente per legge;</p> <p>c) laurea specialistica o magistrale equiparata ai suddetti diplomi di laurea secondo quanto stabilito dal Decreto interministeriale 9 luglio 2009.</p>	<p>oder gesetzlich gleichwertiger Studientitel in Telekommunikationstechnik, Elektrotechnik, Informatik, Physik oder Mathematik, der gemäß dem Studiensystem vor dem Ministerialerlass erworben wurde n. 509/99 oder gleichwertiger gesetzlicher Titel;</p> <p>c) Fach- oder Master-Abschluss, der den oben genannten Diplomen gleichwertig ist, wie durch den interministeriellen Erlass vom 9. Juli 2009 festgelegt.</p>
<p><u>Materie d'esame</u></p> <p><u>Prova scritta:</u> fini istituzionali, ordinamento e attribuzioni dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli, funzioni e compiti della polizia giudiziaria, sicurezza delle reti di calcolatori, <i>project management</i>, architetture sistemi ICT, design pattern, basi di dati, sistemi operativi e <i>data management</i>.</p> <p><u>Prova orale:</u> la prova orale, oltre che su tutte o parte delle materie oggetto della prova scritta, verterà anche sulle seguenti materie: cenni di normativa in materia di dogane, accise e giochi, elementi di diritto penale (con specifico riferimento ai reati contro la Pubblica Amministrazione). Sarà, altresì, accertata la conoscenza della lingua inglese e dell'utilizzo delle applicazioni informatiche e dei <i>software</i> più diffusi.</p>	<p><u>Prüfungsfächer</u></p> <p><u>Schriftliche Prüfung:</u> Institutionelle Zwecke, Organisation und Befugnisse der Agentur für Zoll und Monopole, Funktionen und Aufgaben der Gerichtspolizei, Sicherheit von Computernetzwerken, <i>Projektmanagement</i>, Architektur von ICT-Systemen, Entwurfsmuster, Datenbanken, Betriebssysteme und <i>Datenmanagement</i>.</p> <p><u>Mündliche Prüfung:</u> Die mündliche Prüfung konzentriert sich neben allen oder einem Teil der in der schriftlichen Prüfung behandelten Fächer und auch auf die folgenden Fächer: Überblick im Bereich Zollrecht, Akzisen und Spielrecht, Grundzüge des Strafrechts (mit besonderer Bezugnahme auf die Verbrechen gegen die öffentliche Verwaltung). Außerdem werden Kenntnisse der englischen Sprache und der Umgang mit den gängigsten Computeranwendungen und <i>Software</i> abgefragt.</p>
<p><u>Competenze</u></p> <p>Figura professionale dotata di specifiche competenze in materia informatica, in grado di curare progetti ICT complessi sia in qualità di <i>project manager</i> (anche agile) sia come esperto ICT in ambito architetture. Provvede alla progettazione, realizzazione e sviluppo delle tecnologie e del sistema informativo dell'Agenzia. Conosce le reti LAN/WAN e i sistemi operativi anche sotto il profilo della sicurezza informatica. Contribuisce, sotto il profilo informatico, alle attività relative ai controlli doganali, alla lotta alla contraffazione, al presidio del settore dei giochi, dei tabacchi e delle accise. Analizza e riscrive i processi in ogni ambito, semplificandoli in ottica di digitalizzazione.</p>	<p><u>Fähigkeiten</u></p> <p>Fachperson mit spezifischen IT-Kenntnissen, die in der Lage ist, komplexe ICT-Projekte sowohl als <i>Projektmanager</i> (auch agil) als auch als ICT-Experte im Architekturbereich zu leiten. Sorgt für den Entwurf, die Implementierung und die Entwicklung der Technologien und des Informationssystems der Agentur. Sie kennt LAN/WAN-Netze und Betriebssysteme auch aus Sicht der IT-Sicherheit. Aus IT-Sicht trägt sie zu Aktivitäten im Zusammenhang mit Zollkontrollen, der Bekämpfung von Fälschungen und der Überwachung des Glücksspiel-, Tabak- und Akzisenektors bei. Sie analysiert und schreibt die Prozesse in allen Bereichen neu und vereinfacht sie mit Blick auf die Digitalisierung.</p>

3. Per tutti i codici, i/le candidati/e in possesso di titolo accademico conseguito all'estero sono ammessi alle prove concorsuali, purché il titolo sia stato dichiarato equivalente con provvedimento della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica, sentito il Ministero dell'università e della ricerca, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, ovvero sia stata attivata la predetta procedura di equivalenza. La dichiarazione di equivalenza va acquisita anche nel caso in cui il provvedimento sia già stato ottenuto per la partecipazione ad altri concorsi. Il/La candidato/a è ammesso/a con riserva alle prove concorsuali in attesa dell'emanazione di tale provvedimento. La modulistica e la documentazione necessaria per la richiesta di equivalenza sono reperibili sul sito istituzionale della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della funzione pubblica www.funzionepubblica.gov.it.

4. Ciascun/a candidato/a potrà presentare domanda di partecipazione per un unico codice di concorso.

5. Il presente concorso viene espletato nel rispetto delle disposizioni in materia di ripartizione proporzionale dei posti tra i gruppi linguistici e di bilinguismo, ai sensi dell'art. 32-*quater* del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

6. Come concordato nell'ambito del Comitato d'intesa costituito presso il Commissariato del governo per la provincia di Bolzano, convocato in applicazione dell'art. 32-*quater*, commi 2 e 6, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, i posti messi a concorso sono così attribuiti:

- **tre (3) posti al gruppo linguistico tedesco:**

- 1 Funzionario/a amministrativo/a,
- 1 Legale,
- 1 Informatico/a;

3. Für die genannten Kodexe werden auch jene Bewerber/innen zugelassen, die im Besitz eines gleichgestellten Studientitels sind der im Ausland erworben wurde, vorausgesetzt dieser ist mit Verfügung des Präsidiums des Ministerrats - Abteilung für den öffentlichen Dienst, als gleichwertig anerkannt worden, in Anhörung des Ministerium für den Unterricht, die Universität und der Forschung laut Art. 38, Abs. 3 des G.v.D. Nr. 165/2001, bzw. das Verfahren zur Anerkennung der Gleichwertigkeit wurde bereits eingeleitet. Die Gleichwertigkeitserklärung muss eingeholt werden auch wenn eine solche Verfügung für die Teilnahme an anderen Wettbewerben bereits erhalten wurde. Der/Die Bewerber/in kann mit Vorbehalt am Wettbewerb teilnehmen in Erwartung der Verfügung der Gleichwertigkeit. Die Vorlage und nötigen Unterlagen für das Ansuchen um Anerkennung der Gleichwertigkeit finden Sie auf der offiziellen *Website* des Präsidiums des Ministerrats - Abteilung für den öffentlichen Dienst www.funzionepubblica.gov.it.

4. Jede/r Bewerber/in kann einen Antrag auf Teilnahme für einen einzigen Wettbewerbskodex stellen.

5. Dieser Wettbewerb wird mit Rücksicht auf die Bestimmungen zum ethnischen Proporz für die Zuweisung der Stellen innerhalb der Sprachgruppen und die Zweisprachigkeit, gemäß Art. 32-*quater* des D.P.R. 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F, ausgeführt.

6. Wie vom Einvernehmenskomitee beim Regierungskommissariat, das in Anwendung des Art. 32-*quater*, Abs. 2 und 6, des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 einberufen wurde, festgelegt wurde, sind die ausgeschriebenen Stellen so zuzuteilen:

- **drei (3) Stellen für die deutsche Sprachgruppe:**

- 1 Verwaltungsfunktionär/in,
- 1 Jurist/in,
- 1 Informatiker/in;

- un (1) posto al gruppo linguistico italiano:

1 Funzionario/a amministrativo/a;

- un (1) posto per il gruppo linguistico ladino:

1 Funzionario/a amministrativo/a.

7. Qualora i posti non potessero – per mancanza di aspiranti e/o di candidati idonei – essere conferiti a candidati/e appartenenti/aggregati al gruppo linguistico riservatario, gli stessi potranno essere attribuiti a candidati/e appartenenti/aggregati ad altro gruppo linguistico, nel rispetto di quanto disposto all’art. 8, comma 3, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni.

8. Le graduatorie formate sulla base del presente bando, all’esito della procedura, saranno redatte separatamente per ciascun gruppo linguistico.

9. È garantita pari opportunità tra uomini e donne per l’accesso al lavoro, così come previsto dal decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 e dall’art. 35, comma 3, lett. c), del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.

ARTICOLO 2 RISERVE DI POSTI

1. Per ciascun codice di concorso sono previste le riserve di posti indicate dall’articolo 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487, nonché dalla legge 12 marzo 1999, n. 68, nei limiti della complessiva quota d’obbligo stabilita dall’articolo 3, comma 1, della medesima legge. Sono altresì previste le riserve di cui agli articoli 1014, comma 1, e 678, comma 9, del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66.

- eine (1) Stelle für die italienische Sprachgruppe:

1 Verwaltungsfunktionär/in;

- eine (1) Stelle für die ladinische Sprachgruppe:

1 Verwaltungsfunktionär/in.

7. Falls die Stellen nicht an Bewerber/innen vergeben werden können, die der vorbehaltenen Sprachgruppe angehören bzw. dieser zugeordnet sind, weil keine Anwärter/innen vorhanden sind und/oder weil keine Bewerber/innen für geeignet befunden wurden, so können diese, unter Berücksichtigung der Bestimmungen von Art. 8, Absatz 3 des D.P.R. Nr.752 vom 26. Juli 1976 i.g.F., an geeignet befundene Bewerber/innen, die einer anderen Sprachgruppe angehören/zugeordnet sind, zugewiesen werden.

8. Die vom gegenständlichen Wettbewerb vorgesehenen Rangordnungen werden nach Abschluss des Verfahrens, jeweils getrennt nach Sprachgruppen erstellt.

9. Die Gleichberechtigung von Mann und Frau ist bei der Aufnahme in den Dienst gewährleistet, wie im G.v.D. Nr. 198 vom 11. April 2006, und Art. 35, Abs.3, Buchst. c) im G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001.

ARTIKEL 2 STELLENVORBEHALTE

1. Für jeden Wettbewerbskodex werden die in Artikel 5 des D.P.R. Nr. 487 vom 9. Mai 1994, angegebenen Stellen reserviert, sowie durch Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 innerhalb der Obergrenze der durch Artikel 3 Abs. 1 desselben Gesetzes festgelegten obligatorischen Gesamtquote. Die in den Artikeln 1014, Absatz 1 und 678, Absatz 9 des G.v.D. Nr. 66 vom 15. März 2010 sind ebenfalls vorgesehen.

2. Qualora tra i candidati presenti nelle singole graduatorie di merito, ve ne siano alcuni che appartengono a più categorie che danno titolo a differenti riserve di posti, si terrà conto prima del titolo che dà diritto a una maggiore riserva nell'ordine indicato dall'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487. Anteriormente all'approvazione della graduatoria generale di merito, si procederà a quantificare, per ciascun codice di concorso, l'eventuale riserva di posti di cui all'articolo 7, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68, previa verifica del raggiungimento del limite della complessiva quota d'obbligo prevista dall'articolo 3, comma 1, della legge medesima.

3. Le riserve di posti non possono complessivamente superare la metà dei posti previsti di cui all'articolo 1, comma 2. Se, in relazione a tale limite, sia necessaria una riduzione dei posti, essa si attua in misura proporzionale per ciascuna categoria di aventi diritto a riserva.

4. Coloro che intendano avvalersi delle riserve previste dal presente articolo devono farne espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

5. Le riserve di posti che non risultino coperte per mancanza di aventi titolo sono conferite ai concorrenti che abbiano superato le prove, secondo l'ordine di graduatoria.

ARTICOLO 3

REQUISITI DI AMMISSIONE

1. Alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande i/le candidati/e devono essere in possesso dei seguenti requisiti per l'ammissione al concorso:

a) cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione europea, ovvero titolarità di uno

2. Wenn unter den Bewerber/innen, die in den einzelnen Verdienstranglisten vertreten sind, einige zu mehreren Kategorien gehören, die den Titel für unterschiedliche Stellenvorbehalte verleihen, wird der Titel, der das Recht auf eine größere Reservierung in der in Artikel 5 des D.P.R. Nr. 487 vom 9. Mai 1994 angegebenen Reihenfolge verliehen. Vor der Genehmigung der allgemeinen Verdienstranglisten werden die für jeden Wettbewerbskodex, die in Artikel 7 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 genannten Stellenvorbehalte, quantifiziert, vorbehaltlich der Überprüfung, ob die in Artikel 3 Absatz 1 desselben Gesetzes vorgesehene Obergrenze der obligatorischen Gesamtquote erreicht wurde.

3. Die Gesamtzahl der Stellenvorbehalte darf die Hälfte der Stellen, die gemäß Artikel 1 Absatz 2 vorgesehen sind, nicht übersteigen. Wenn im Verhältnis zu dieser Obergrenze eine Reduzierung der Stellen erforderlich ist, erfolgt diese im Verhältnis zu jeder Kategorie von Anspruch auf Vorbehalt.

4. Diejenigen, die von den in diesem Artikel vorgesehenen Vorbehalten Gebrauch machen wollen, müssen eine ausdrückliche Erklärung im Teilnahmege such am Wettbewerb abgeben.

5. Die Stellenvorbehalte, die mangels geeigneter Bewerber/innen nicht belegt werden, werden entsprechend der Rangfolge an Bewerber/innen vergeben, die die Prüfungen bestanden haben.

ARTIKEL 3

ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

1. Zum Ablauf der Bewerbungsfrist müssen die Bewerber/innen folgende Voraussetzungen erfüllen um zum Wettbewerb zugelassen zu werden:

a) die Staatsbürgerschaft eines EU-Mitgliedstaates oder ein *Status* wie im Art. 38

degli altri *status* previsti dall'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; in questo caso essere in possesso dei requisiti, ove compatibili, di cui all'art. 3 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 7 febbraio 1994, n. 174;

b) idoneità fisica all'impiego. L'Amministrazione sottopone, comunque, a visita medica di controllo i nuovi assunti, secondo la normativa vigente;

c) titoli di studio e/o specifici requisiti riportati nei prospetti di cui all'articolo 1, comma 2;

d) in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca C1 (ex livello "A"). In base alla vigente normativa¹ sono validi anche attestati rilasciati da enti certificatori ufficiali, se riconosciuti dal Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano.

Solo per i ladini: anche l'esame di ladino C1 (ex livello A).

Per informazioni più dettagliate sul punto, si prega di consultare il seguente sito:

www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo/riconoscimento-di-certificazioni-linguistiche.asp

www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/anererkennung-von-sprachzertifikaten.asp

e) appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), attestata da certificato rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni e integrazioni, da presentare in originale e in **busta chiusa**, il giorno dello svolgimento della prova scritta prima dell'accesso in aula;

Link:

<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>

des G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001 vorgesehen ist, und im diesen Fall, im Besitz der Voraussetzungen, falls kompatibel, der in Artikel 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrats vom 7. Februar 1994, Nr. 174 zu sein;

b) körperliche Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes. Die Verwaltung wird auf jeden Fall die neuen Bediensteten einer ärztlichen Kontrollvisite im gesetzlichen Rahmen unterziehen;

c) Studienabschlüsse und/oder spezifische Voraussetzungen, die in den Tabellen laut Art. 1 Absatz 2 aufgeführt sind;

d) im Besitz des Nachweises über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache C1 (ehemaliges Niveau „A“) zu sein. Im Sinne der geltenden Bestimmungen¹ sind auch Bestätigungen von international anerkannten Körperschaften gültig, wenn sie von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung der Autonomen Provinz Bozen, anerkannt wurden.

Nur für Ladiner: auch die Ladinischprüfung C1 (ehem. Niveau A).

Auf folgender Website finden Sie weitere Informationen:

e) die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch), attestiert mit der Bescheinigung gemäß Art. 18 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F, welche im Original und im **verschlossenen Kuvert**, am Tag der schriftlichen Prüfung vor Betreten des Prüfungssaals abzugeben ist;

Link:

<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>

¹ D.P.R. n. 752 del 26.07.1976 e successive modifiche e D.Lgs. n. 86 del 14.05.2010
D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Form und GvD. Nr. 86 vom 14.05.2010

- f) godimento dei diritti civili e politici;
- g) non essere stati esclusi dall'elettorato politico attivo;
- h) non essere stati destituiti, dispensati o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero dichiarati decaduti o licenziati da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;
- i) non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o, in ogni caso, per reati contro la pubblica amministrazione o per reati aventi come soggetto passivo la pubblica amministrazione;
- j) per i candidati di sesso maschile, posizione regolare nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile.

2. I requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso e devono persistere fino alla data di stipula del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato.

3. Per i/le candidati/e che non siano cittadini italiani o cittadini dell'Unione europea, i punti f), g) e j) del comma 1, si applicano solo ove compatibili.

4. I/Le candidati/e sono ammessi al concorso con riserva. In ogni momento della procedura, con provvedimento motivato del Direttore della Direzione Interprovinciale di Bolzano e Trento, può esserne disposta l'esclusione per difetto dei requisiti prescritti.

ARTICOLO 4

PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

- f) Genuss bürgerlicher und politischer Rechte;
- g) aus der aktiven politischen Wählerschaft nicht ausgeschlossen zu sein;
- h) in einer öffentlichen Verwaltung nicht wegen anhaltender Minderleistung gekündigt, dispensiert oder aus dem Dienst entlassen worden oder für verfallen erklärt worden bzw. oder aus dem Dienst einer öffentlichen Verwaltung entlassen worden ist, weil er/sie dies unter Vorlage falscher Dokumente und mit betrügerischen Mitteln erreicht hat;
- i) dass keine rechtskräftigen Verurteilungen bezüglich Straftaten vorliegen, welche das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben, oder jedenfalls solche gegen die öffentliche Verwaltung begangen wurden bzw. solche bei denen die öffentliche Verwaltung als verletzte Partei auftritt;
- j) für männliche Bewerber, mit der Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein entsprechend den geltenden Bestimmungen;

2. Die Voraussetzungen gemäß Absatz 1 müssen zum Abgabetermin für die Teilnahme am Wettbewerb erfüllt sein und müssen bis zum Tag der Unterzeichnung des individuellen, unbefristeten Arbeitsvertrages andauern.

3. Für Bewerber/innen, die keine italienische Staatsbürger oder Bürger der Europäischen Union sind, gelten die Punkte f), g) und j) von Absatz 1 nur, wenn sie vereinbar sind.

4. Die Bewerber/innen werden unter Vorbehalt zum Auswahlverfahren zugelassen. Zu jedem Zeitpunkt des Verfahrens kann mit begründeter Maßnahme des Direktors der Ausschluss mangels der vorgeschriebenen Voraussetzungen angeordnet werden.

ARTIKEL 4

EINREICHUNG DER TEILNAHMEGESUCHE

1. La domanda di partecipazione al concorso, redatta conformemente allo schema di cui all'**allegato A** reperibile sul sito internet dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli www.adm.gov.it, dovrà essere presentata esclusivamente a mezzo posta elettronica certificata (PEC), al seguente indirizzo:

dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it

entro il trentesimo giorno solare, decorrente dal giorno successivo a quello di pubblicazione sul Portale "inPA" www.inpa.gov.it.

Apposito avviso sarà pubblicato anche sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

2. La data di presentazione della domanda a mezzo PEC è attestata dalla ricevuta di accettazione generata dal sistema a seguito dell'invio e della ricezione del messaggio da parte del destinatario.

3. L'Agenzia non assume alcuna responsabilità per la mancata ricezione della domanda e per la mancata restituzione della ricevuta di accettazione da parte del sistema di posta elettronica certificata, dovute a cause non imputabili all'Amministrazione, nonché nei casi di mancata o tardiva comunicazione di variazione del recapito di posta elettronica certificata indicato nella domanda. Parimenti declina ogni responsabilità per ogni fatto comunque imputabile a terzi, forza maggiore o caso fortuito.

4. Nella domanda il/la candidato/a dovrà, sotto la propria responsabilità, comunicare/dichiarare:

a) nome e cognome (le donne coniugate indicano il cognome da nubile);

b) data e luogo di nascita;

c) codice fiscale;

1. Das Teilnahmegesuch ist entsprechend der Vorlage, siehe **Anlage A**, abzurufen auf der *Website* der Agentur für Zoll und Monopole www.adm.gov.it, auszufüllen und ausschließlich auf dem Wege der zertifizierten elektronischen Post (PEC) an folgende Adresse zu versenden:

dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it,

innerhalb des dreißigsten Kalendertag, beginnend mit dem Tag nach der Veröffentlichung auf dem Portal „inPA“ www.inpa.gov.it.

Eine besondere Bekanntmachung wird auch im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

2. Als Datum der Einreichung des Gesuchs mittels PEC gilt die Annahmestätigung, welche automatisch vom System erzeugt wird, sobald die Nachricht abgeschickt und beim Empfänger eingegangen ist.

3. Die Agentur übernimmt keine Verantwortung für den Nichterhalt des Gesuchs und die nicht übermittelte Empfangsbestätigung seitens des zertifizierten Postfachs, wenn die Ursache nicht der Agentur angelastet werden kann, ebenso bei fehlender oder zu spät erfolgter Mitteilung einer eventuellen Änderung des zertifizierten Postfachs, welche im Gesuch angegeben wurde. Weiteres übernimmt die Agentur keine Verantwortung bei Taten, die Dritten anzulasten sind, noch bei höherer Gewalt oder Zufall.

4. Der/Die Bewerber/in muss eigenverantwortlich folgendes mitteilen/erklären:

a) Vor- und Nachname (die verheirateten Frauen geben den ledigen Nachnamen an);

b) Geburtsdatum und -ort;

c) Steuernummer;

d) residenza e, se diverso, domicilio;

e) recapito telefonico, indirizzo E-mail nonché il proprio indirizzo PEC al quale si intendono ricevere le successive comunicazioni relative al concorso e dal quale il/la candidato/a trasmetterà ogni comunicazione o documentazione. L'indirizzo PEC inserito dovrà essere obbligatoriamente intestato al/alla candidato/a e costituisce onere del medesimo verificare la correttezza dell'indirizzo PEC dichiarato;

f) il codice di concorso di cui all'articolo 1, comma 2 per il quale intende concorrere;

g) il possesso degli specifici requisiti riportati nei prospetti di cui all'articolo 1, comma 2 o del titolo di studio richiesto dal presente bando indicando data, luogo e istituto/università di conseguimento.

In caso di titolo di studio conseguito all'estero, indicare gli estremi del provvedimento che ne dispone l'equiparazione o, in caso di richiesta del riconoscimento del titolo, indicare gli estremi relativi all'avvenuta presentazione della richiesta di riconoscimento alla Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica;

h) di essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca **C1 (ex liv. A)**, e solo per i ladini: anche l'esame di ladino C1 (ex livello A);

i) il possesso dei titoli valutabili di cui all'articolo 10;

j) di essere cittadino dell'Unione europea ovvero di essere titolare di uno degli altri *status* previsti dall'articolo 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; i soggetti di cui all'articolo 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 dovranno, altresì, dichiarare di essere in possesso dei requisiti, ove

d) Wohnsitz und, wenn nicht übereinstimmend, das Domizil;

e) Telefonnummer, E-Mail- und eigene PEC Adresse, an welche die Mitteilungen bzgl. des Wettbewerbs zugestellt werden und von der der/die Bewerber/in alle Mitteilungen oder Unterlagen übermitteln wird. Die eingegebene PEC-Adresse muss unbedingt auf den Namen des/r Bewerber/in lauten, und es liegt in seiner/ihrer Verantwortung, die Richtigkeit der angegebenen PEC-Adresse zu überprüfen;

f) den Wettbewerbskodex gemäß Artikel 1 Absatz 2 für den er/sie antreten will;

g) Besitz der in den Tabellen gemäß Art. 1 Abs. 2 genannten besonderen Voraussetzungen oder der in dieser Ausschreibung geforderten Studientitel unter Angabe von Datum, Ort und Institution/Universität der Erlangung.

Im Falle eines im Ausland erworbenen Studientitels sind die Einzelheiten der Bestimmung anzugeben, die die Gleichstellung vorsieht, oder im Falle eines Antrags auf Anerkennung des Studientitels die Einzelheiten in Bezug auf die Einreichung des Antrags auf Anerkennung beim Präsidium des Ministerrats - Abteilung für den öffentlichen Dienst zitieren;

h) im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises **C1 (ehem. Niveau A)** zu sein und nur für Ladin: auch die Ladinischprüfung C1 (ehem. Niveau A);

i) Besitz der bewertbaren Titel laut Artikel 10;

j) Bürger der Europäischen Union oder Inhaber eines der anderen in Artikel 38 des G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001 vorgesehenen *Status* zu sein; die in Artikel 38 des G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001 genannten Personen müssen außerdem erklären, dass sie die in Artikel 3 des Dekrets

compatibili, di cui all'articolo 3 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 7 febbraio 1994, n. 174;

k) di godere dei diritti civili e politici;

l) di essere in possesso del certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), di data non anteriore a 6 mesi, da presentare in originale in **busta chiusa**, il giorno dello svolgimento della prova scritta;

- i/le candidati/e residenti nella provincia autonoma di Bolzano: devono presentare, a pena di esclusione dal concorso, la certificazione rilasciata dal Tribunale di Bolzano.
- per i/le candidati/e non residenti nella provincia autonoma di Bolzano: la certificazione rilasciata a norma dell'art. 20-ter del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei gruppi linguistici. Per ottenere tale certificazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano e presentare il bando di concorso.

m) la lingua, italiana o tedesca, scelta per lo svolgimento delle prove d'esame;

n) di possedere l'idoneità fisica all'impiego;

o) se portatore di *handicap* o affetto da DSA;

p) l'eventuale diritto all'esenzione dalla prova preselettiva ai sensi dell'articolo 20, comma 2 *bis*, della legge 5 febbraio 1992, n. 104 allegando la necessaria documentazione prevista dal successivo articolo 7, comma 10. Tale dichiarazione deve essere resa espressamente a pena di esclusione dal beneficio;

des Präsidenten des Ministerrates Nr. 174 vom 7. Februar 1994 genannten Anforderungen erfüllen, sofern diese mit den Vorschriften vereinbar sind;

k) bürgerliche und politische Rechte zu genießen;

l) im Besitz der Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung (deutsch, italienisch oder ladinisch) zu sein, die nicht mehr als 6 Monate alt sein darf. Diese muss im Original in einem **verschlossenen Kuvert** am Tag der schriftlichen Prüfung abgeben werden;

- Bewerber/innen, die in der Provinz Bozen ansässig sind: müssen, die Sprachgruppenzugehörigkeit vorlegen, die vom Landesgericht Bozen ausgestellt sein muss, andernfalls droht der Ausschluss.
- Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung muss laut Art. 20-ter des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976, ausgestellt sein, welche die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen bescheinigt. Um diese mit sofortiger Wirksamkeit zu erhalten, ist es notwendig beim Landesgericht Bozen bei Vorlage dieser Wettbewerbsausschreibung darum anzusuchen.

m) die Sprache, italienisch oder deutsch, in der man die Prüfungen ablegen möchte;

n) die körperliche Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes zu besitzen;

o) ein *Handicap* oder von SLD betroffen zu sein;

p) bei einem eventuellen Recht auf Befreiung von der Vorprüfung muss gemäß Artikel 20, Absatz 2 *bis* des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992 die erforderlichen Unterlagen gemäß Artikel 7, Absatz 10 dieser Ausschreibung beigelegt werden. Diese Erklärung muss bei Androhung des Ausschlusses ausdrücklich abgegeben werden;

q) di non essere stato destituito, dispensato o licenziato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero dichiarato decaduto o licenziato da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

r) di non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o, in ogni caso, per reati contro la pubblica amministrazione o per reati aventi come soggetto passivo la pubblica amministrazione;

s) le eventuali condanne penali riportate, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto, riabilitazione o perdono giudiziale, ed i procedimenti penali eventualmente pendenti, specificandone la natura;

t) la posizione nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile;

u) il possesso di eventuali titoli di preferenza, tra quelli previsti dall'articolo 5 del D.P.R. n. 487/94 e successive modifiche e integrazioni o di altri titoli di preferenza previsti dalla normativa vigente;

v) se titolare del diritto alla riserva di cui all'articolo 2, comma 1, del presente bando;

w) di avere preso visione dell'informativa generale sul trattamento dei dati (**allegato B**) che è pubblicata anche sul sito dell'Agenzia www.adm.gov.it in lingua italiana;

x) di essere disponibile, in caso sia dichiarato/a vincitore/trice e ai fini dell'assunzione, a raggiungere la sede di servizio assegnata nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano.

5. I titoli di preferenza e di riserva di cui alle lettere u) e v) non dichiarati espressamente

q) nicht entlassen, dispensiert oder aus dem Dienst in einer öffentlichen Verwaltung wegen anhaltender unzureichender Leistung entlassen oder für verwirkt erklärt oder von einem Dienst in einer öffentlichen Verwaltung entlassen worden sein, weil er/sie dasselbe durch Vorlage falscher Dokumente und in jedem Fall mit betrügerischen Mitteln erreicht hat;

r) keine rechtskräftigen Verurteilungen wegen Delikten, die die Amtsentziehung als Folge vorsehen, erhalten zu haben oder jedenfalls wegen Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung oder wegen Straftaten bei denen die öffentliche Verwaltung als Opfer auftaucht;

s) etwaige ergangene Verurteilungen, auch wenn eine Amnestie, Begnadigung oder ein gerichtlicher Freispruch verhängt wurde, sowie mögliche anhängige Strafverfahren unter Angabe ihrer Art;

t) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht laut gesetzlicher Regelung;

u) im Besitz etwaiger Vorzugstitel zu sein, unter denen die in Artikel 5 des D.P.R. Nr. 487/94 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen oder andere Vorzugstitel, die von der geltenden Gesetzgebung vorgesehen sind;

v) wenn der Inhaber des in Artikel 2, Absatz 1 dieser Ausschreibung genannten Recht auf Stellenvorbehalt;

w) die allgemeinen Informationen zur Datenverarbeitung gelesen zu haben (**Anlage B**), die in italienischer Sprache auch auf der Website der Agentur www.adm.gov.it veröffentlicht sind;

x) sich bereit erklärt, jeden Dienstsitz innerhalb der autonomen Provinz Bozen anzunehmen, falls er/sie die Ausschreibung gewinnt.

5. Die in den Buchstaben u) und v) genannten Vorzugstitel und Stellenvorbehalte, die im

nella domanda di partecipazione non possono essere fatti valere successivamente anche se trasmessi entro il termine di cui all'articolo 11, commi 5 e 6.

6. Le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci sono punite con le sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

7. Il/La candidato/a portatore di *handicap* e il/la candidato/a affetto da disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) dovrà indicare nella domanda di partecipazione, la natura dell'eventuale ausilio e degli strumenti compensativi, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi, ai sensi della normativa vigente.

Entro il termine perentorio di quindici giorni decorrente dal giorno successivo al termine di scadenza per la presentazione della domanda di partecipazione, il/la candidato/a dovrà inviare la certificazione medico-sanitaria, rilasciata dalla commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica, che dovrà contenere esplicito riferimento alle limitazioni che l'*handicap* determina in funzione delle procedure preselettive e/o selettive. Richieste di ausili/misure compensative e/o tempi aggiuntivi generiche e non supportate dalla documentazione sanitaria necessaria non potranno essere valutate.

La concessione e l'assegnazione di ausili e/o tempi aggiuntivi sarà determinata a insindacabile giudizio della struttura collegiale di cui all'articolo 7, comma 7, limitatamente allo svolgimento della prova preselettiva e della commissione esaminatrice per lo svolgimento della prova scritta e della prova orale, sulla scorta della documentazione esibita e dell'esame obiettivo di ogni specifico caso e tenuto conto della tipologia di prova d'esame e delle relative modalità di svolgimento. I tempi aggiuntivi non potranno

Teilnahmegesuch nicht ausdrücklich erklärt wurden, können auch bei Übermittlung innerhalb der in Art. 11 Abs. 5 und 6 genannten Frist nicht nachträglich geltend gemacht werden.

6. Die Annahme der Fälschung von Dokumenten und falschen Erklärungen wird mit den in Artikel 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen geahndet.

7. Der/Die Bewerber/in mit *Handicap* und jene mit spezifischen Lernbehinderungen (SLD) müssen im Teilnahmegesuch die Art der Hilfsmittel und Ausgleichsinstrumente sowie den zusätzlichen Zeitbedarf angeben gemäß der aktuellen Gesetzgebung.

Innerhalb der zwingenden Frist von fünfzehn Tagen ab dem Tag nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Teilnahmegesuchs muss der/die Bewerber/in das von der medizinisch-rechtlichen Kommission der zuständigen ASL oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung ausgestellte medizinisch-gesundheitliche Attest vorlegen, das muss einen ausdrücklichen Hinweis auf die Einschränkungen enthalten, die das *Handicap* gemäß dem Vorauswahl- und / oder Auswahlverfahren festlegt. Anträge auf Hilfsmittel/Ausgleichsmaßnahmen und/oder Zeitaufstockung, die allgemein gefasst sind und nicht durch die erforderlichen Gesundheitsdokumente belegt sind, können nicht bewertet werden.

Die Gewährung und Vergabe von Hilfsmitteln und/oder zusätzlicher Zeit wird in alleiniger Beurteilung der in Artikel 7, Absatz 7 genannten kollegialen Struktur festgelegt, beschränkt auf die Durchführung der Vorprüfung und der eingesetzten Prüfungskommission, für die Durchführung der schriftlichen und mündlichen Prüfungen, auf der Grundlage der vorgelegten Unterlagen und der objektiven Prüfung des jeweiligen Einzelfalls und unter Berücksichtigung der Prüfungsart und der jeweiligen Verfahren. Die zusätzlichen Zeiten dürfen jedoch 50% der für

comunque eccedere il 50% del tempo assegnato per ciascuna prova.

Tutta la documentazione di supporto alla dichiarazione resa sul proprio *handicap* dovrà essere trasmessa alla Direzione utilizzando l'indirizzo PEC dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, e riportando nell'oggetto il codice del concorso per cui si è presentata la domanda di partecipazione.

Eventuali gravi limitazioni fisiche o dell'apprendimento, sopravvenute successivamente alla data di scadenza prevista dal presente comma, che potrebbero comportare la concessione di ausili e/o tempi aggiuntivi, dovranno essere documentate mediante certificazione medica, che sarà valutata dalla struttura collegiale o dalla commissione esaminatrice, la cui decisione, sulla scorta della documentazione sanitaria che consenta di quantificare il tempo aggiuntivo ritenuto necessario, resta insindacabile e inoppugnabile.

8. L'Agenzia delle dogane e dei monopoli non è responsabile in caso di smarrimento delle comunicazioni amministrative dipendenti da omissioni o errori presenti nelle dichiarazioni con cui i candidati indicano il proprio recapito, nonché in caso di eventuali disservizi comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

9. Per la partecipazione al concorso il/la candidato/a dovrà versare una quota pari a € **10,00** per le spese di segreteria e amministrative, da corrispondere mediante bonifico sul conto corrente intestato a "Agenzia delle dogane e dei monopoli", identificato dalle seguenti coordinate: IBAN IT43 N010 0003 2300 0000 0000 618, indicando la seguente causale: **"Concorso pubblico a 5 posti provincia autonoma di Bolzano, III Area F1_codice fiscale del/la candidato/a"**. La quota di partecipazione non è rimborsabile.

jeden Test vorgesehenen Zeit nicht überschreiten.

Alle Unterlagen, die die Erklärung über das eigene *Handicap* unterstützen, müssen an die Direktion unter Verwendung der PEC-Adresse dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it gesendet werden und im Betreff den Kodex des Wettbewerbs angeben, für den der/die Bewerber/in das Teilnahmegesuch eingereicht hat.

Eventuelle schwerwiegende körperliche Einschränkungen oder Lernbehinderungen, die nach dem in diesem Absatz vorgesehenen Ablaufdatum auftreten und zur Gewährung von Hilfsmitteln und / oder zusätzlicher Zeit führen könnten, müssen durch ein ärztliches Attest dokumentiert werden, das von der kollegialen Struktur oder von der Prüfungskommission beurteilt wird. Deren Entscheidung ist unbestreitbar und unanfechtbar und wird auf der Grundlage der Gesundheitsdokumentation, die es erlaubt die als notwendig erachtete zusätzliche Zeit zu bestimmen.

8. Die Agentur für Zoll und Monopole haftet nicht für den Verlust der Verwaltungskommunikation aufgrund von Unterlassungen oder Fehlern in den Erklärungen, mit denen die Bewerber/innen ihre Kontaktdaten angeben, sowie für zufällige Unzulänglichkeiten, die Dritten, dem Zufall oder höherer Gewalt zuzurechnen sind.

9. Für die Teilnahme am Wettbewerb muss der/die Bewerber/in mittels Überweisung des Betrags von € **10,00** für Sekretariat - und Verwaltungsspesen auf das Kontokorrent lautend auf "Agentur für Zoll und Monopole", mit den Koordinaten IBAN: IT43 N010 0003 2300 0000 0000 618, mit folgender Begründung: **"Concorso pubblico a 5 posti provincia autonoma di Bolzano, III Area F1_Steuernummer des/der Bewerbers/in"**, einzahlen. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

10. I/Le candidati/e dovranno **allegare alla domanda i seguenti documenti:**

a) l'eventuale documentazione comprovante i requisiti generali che consentono ai cittadini non italiani e non europei di partecipare al presente concorso;

b) provvedimento di equipollenza/ equiparazione, nonché istanza di richiesta ovvero autocertificazione dell'avvenuta presentazione dell'istanza, dei titoli di studio conseguiti all'estero;

c) l'eventuale certificazione medica rilasciata da Struttura Sanitaria abilitata, comprovante lo stato DSA o di disabilità e la percentuale di invalidità;

d) ricevuta del versamento comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso di € 10,00 effettuato nei termini di scadenza.

e) fotocopia di un documento di riconoscimento.

Ciascun documento allegato dovrà essere costituito da un unico file in formato jpg o pdf e non superare i 20 MB.

11. Non saranno considerate valide le domande inviate con modalità diverse da quelle prescritte e quelle compilate in modo difforme o incompleto rispetto a quanto stabilito nel presente bando di concorso.

**ARTICOLO 5
COMMISSIONE D'ESAME**

1. Il Direttore con determinazione pubblicata nel sito istituzionale, provvede alla nomina della commissione esaminatrice costituita da un/una Presidente e da componenti esperti nelle materie oggetto d'esame oltre che dal/dalla segretario/a. Laddove si renda

10. Bewerber/innen müssen der Bewerbung die **folgenden Dokumente beifügen:**

a) ev. Unterlagen, die die allgemeinen Anforderungen belegen, die es nicht-italienischen und nicht-europäischen Bürgern ermöglichen, an diesem Wettbewerb teilzunehmen;

b) Feststellung der Gleichwertigkeit / Gleichstellung, sowie Antrag oder Selbstbescheinigung der Antragstellung, des im Ausland erworbenen Studientitels;

c) ein ärztliches Attest, das von einer autorisierten Gesundheitseinrichtung ausgestellt wurde und den SLD- oder Invaliditätsstatus und den Prozentsatz der Invalidität nachweist;

d) Eingang der Zahlung zum Nachweis der fristgerechten Zahlung der Wettbewerbsgebühr in Höhe von 10,00 €.

e) Fotokopie des Personalausweises.

Jedes angehängte Dokument muss aus einer einzigen Datei im jpg- oder pdf-Format bestehen und darf 20 MB nicht überschreiten.

11. Bewerbungen, die auf andere als die vorgeschriebene Weise eingereicht werden, und Bewerbungen, die in anderer oder unvollständiger Weise gemäß dieser Wettbewerbsausschreibung zusammengestellt wurden, werden als ungültig betrachtet.

**ARTIKEL 5
PRÜFUNGSKOMMISSION**

1. Der Direktor ernennt mit einer auf der institutionellen Website veröffentlichten Verfügung die Prüfungskommission bestehend aus einem/einer Präsidenten/tin und Experten in den zu prüfenden Fächern sowie den/die Sekretär/in. Bei Bedarf können weitere

necessario, alla commissione esaminatrice possono essere aggregati membri aggiunti per la valutazione della conoscenza della lingua inglese e delle competenze informatiche.

2. Per le eventuali assenze temporanee o impedimenti dei componenti della commissione, può essere prevista la nomina di un/una Presidente supplente, di componenti supplenti e di un/una segretario/a supplente da effettuarsi contestualmente alla costituzione della commissione esaminatrice o con successivo provvedimento.

3. La commissione esaminatrice può svolgere i propri lavori in modalità telematica e/o mediante strumenti di videoconferenza, garantendo comunque la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni.

ARTICOLO 6 PROVE SELETTIVE

1. La procedura di selezione consiste nelle seguenti prove:

- a) una prova preselettiva (eventuale);
- b) una prova scritta;
- c) una prova orale.

2. La procedura selettiva prevede, altresì, la valutazione dei titoli di cui all'articolo 10. Il punteggio per la valutazione dei titoli conseguito dai/dalle candidati/e verrà reso noto ai medesimi prima dello svolgimento della prova orale.

3. Per essere ammessi a sostenere la prova preselettiva, la prova scritta e la prova orale i concorrenti devono essere muniti di un valido documento di riconoscimento.

4. I/Le candidati/e sosterranno le prove d'esame nella lingua, italiana o tedesca, prescelta nella domanda di ammissione al concorso.

ARTICOLO 7

Mitglieder in die Prüfungskommission zur Feststellung von Englisch- und EDV-Kenntnissen aufgenommen werden.

2. Für vorübergehende Abwesenheiten oder Hindernisse der Mitglieder/innen der Kommission, können gleichzeitig mit der Einsetzung der Prüfungskommission oder mit späterer Maßnahme ein/e Präsident/in, ein oder mehrere Mitglieder und ein/e Sekretär/in als Ersatzmitglieder ernannt werden.

3. Die Prüfungskommission kann ihre Arbeit auf telematischen Wege und/oder über Videokonferenzen durchführen, wobei in jedem Fall die Sicherheit und Rückverfolgbarkeit der Kommunikation gewährleistet sein muss.

ARTIKEL 6 AUSWAHLVERFAHREN

1. Das Auswahlverfahren besteht aus folgenden Prüfungen:

- a) eine (eventuelle) Vorprüfung;
- b) eine schriftliche Prüfung;
- c) eine mündliche Prüfung.

2. Das Auswahlverfahren sieht auch die Bewertung der in Artikel 10 genannten Titel vor. Die von den Bewerber/innen erzielte Punktzahl für die Bewertung der Titel wird ihnen vor der mündlichen Prüfung bekannt gegeben.

3. Um zur Vorprüfung, der schriftlichen und mündlichen Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Bewerber/innen einen gültigen Personalausweis mitbringen.

4. Die Bewerber/innen legen die Prüfungen in der Sprache (deutsch oder italienisch) ab, welche im Teilnahmegesuch angegeben wurde.

ARTIKEL 7

PROVA PRESELETTIVA

1. Nel caso in cui il numero di candidati sia pari o superiore a 10 volte il numero dei posti messi a concorso per ciascun codice, considerato anche il numero complessivo delle candidature pervenute, potrà essere effettuata una prova preselettiva.
2. La prova preselettiva, unica per tutti i codici di concorso, consisterà in un test, da risolvere in cinquanta minuti, composto da cinquanta quesiti a risposta multipla con tre opzioni di risposta, di cui una sola esatta, così articolato: diciotto domande attitudinali per la verifica della capacità logico-deduttiva e di ragionamento logico-matematico, dodici concernenti elementi di diritto penale e le funzioni della polizia giudiziaria, quindici di lingua inglese e cinque di conoscenza base degli strumenti di *office automation*. Non è prevista la pubblicazione di una banca dati.
3. A ciascuna risposta è attribuito il seguente punteggio: risposta esatta: +1 punto; risposta non data o risposta multipla o non valida: 0 punti; risposta errata: -0,33 punti
4. La data e la sede di svolgimento dell'eventuale prova preselettiva saranno comunicate tramite avviso pubblicato nel sito internet di questa Agenzia www.adm.gov.it. Tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti/e i/le candidati/e. I candidati, ai quali non sia stata comunicata l'esclusione dal concorso, sono tenuti a presentarsi, senza alcun preavviso, nel giorno, nell'ora e nel luogo indicati nel predetto avviso.
5. La mancata presentazione dei/delle candidati/e nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

VORPRÜFUNG

1. Für den Fall, dass die Anzahl der Bewerber/innen gleich oder größer als das 10-fache der Anzahl der verfügbaren Stellen für jeden Kodex ist, auch unter Berücksichtigung der Gesamtzahl der eingegangenen Bewerbungen kann eine Vorprüfung durchgeführt werden.
2. Die Vorprüfung, die für alle Wettbewerbskodexe gleich ist, besteht aus einem Test, der in fünfzig Minuten gelöst werden muss und aus fünfzig Multiple-Choice-Fragen besteht, wobei von drei Antwortmöglichkeiten nur eine exakt und wie folgt gegliedert ist: achtzehn Eignungsfragen zur Überprüfung der logisch-schlussfolgernden Fähigkeiten und des logisch-mathematischen Denkens, zwölf zu Elementen des Strafrechts und der Aufgaben der Gerichtspolizei, fünfzehn zur englischen Sprache und fünf zu Grundkenntnissen Automatisierung von Office-Tools. Die Veröffentlichung einer Datenbank ist nicht vorgesehen.
3. Jeder Antwort werden folgende Punkte zugeordnet: richtige Antwort: +1 Punkt; keine oder mehrere oder ungültige Antworten: 0 Punkte; falsche Antwort: -0,33 Punkte
4. Das Datum und der Ort der eventuellen Vorprüfung werden mittels Bekanntmachung - auf der *Website* dieser Agentur www.adm.gov.it, veröffentlicht. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungs-charakter für alle Bewerber/innen. Alle Bewerber/innen, denen nicht der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren mitgeteilt wurde, erscheinen ohne weitere Vorankündigung am Prüfungsort und zum -termin – wie in der Bekanntmachung angegeben wird.
5. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen am Prüfungsort und zum Prüfungstermin hat, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

6. Per la predisposizione dei quesiti relativi alla prova e della conseguente correzione degli elaborati, l'Agenzia potrà avvalersi di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.
7. Per lo svolgimento della prova preselettiva sarà nominata dal Direttore Interprovinciale una apposita struttura collegiale che presiederà allo svolgimento delle operazioni di estrazione delle domande, di svolgimento delle prove e di correzione dei questionari, nonché alla predisposizione degli elenchi, distinti per ciascun codice di concorso e per ogni struttura di cui all'articolo 1, comma 2, dei/delle candidati/e che abbiano superato la prova.
8. La comunicazione relativa ai risultati della prova preselettiva sarà pubblicata sul sito internet dell'Agenzia con valore di notifica a tutti gli effetti di legge.
9. Sarà ammesso alla prova scritta un numero di candidati/e pari a 8 volte il numero dei posti previsto per ciascun codice di concorso per ogni struttura di cui all'articolo 1, comma 2, più eventuali candidati/e collocatisi a parità di punteggio all'ultimo posto utile in ordine di graduatoria. Per ogni codice di concorso saranno predisposti distinti elenchi. Il punteggio conseguito al termine della prova preselettiva non concorre in alcun caso alla formazione della valutazione finale di merito.
10. I/le candidati/e portatori di *handicap* con percentuale di disabilità pari almeno all'80% non sono tenuti a sostenere l'eventuale prova preselettiva, ai sensi dell'articolo 20, comma 2 *bis*, della legge 5 febbraio 1992, n. 104. I candidati che intendono avvalersi dell'esonero dalla preselezione dovranno, a pena di esclusione del beneficio, dichiararlo all'interno della domanda e allegare la relativa documentazione sanitaria di cui all'articolo 4. La mancata presentazione della documentazione nei termini preclude la
6. Für die Vorbereitung der Prüfungsfragen und deren Korrektur, kann sich diese Direktion automatisierter Verfahren bedienen, die von Körperschaften oder Firmen mit Spezialisierung in der Personalauswahl durchgeführt werden.
7. Für die Durchführung der Vorprüfung wird vom Landesübergreifenden Direktor eine eigene kollegiale Struktur ernannt, die den Vorsitz bei der Durchführung der Aufgaben zur Extraktion der Fragen, zur Durchführung der Tests und zur Korrektur der Fragen führt Fragebögen sowie die Listen, getrennt für jeden Wettbewerbskodex, gemäß Artikel 1, Absatz 2, der Bewerber/innen, die die Prüfung bestanden haben, erstellt.
8. Die Mitteilung der Ergebnisse der Vorprüfung wird auf der *Website* der Agentur veröffentlicht und gilt für alle rechtlichen Zwecke als Benachrichtigung.
9. Zur schriftlichen Prüfung wird eine Anzahl von Bewerbern/innen zugelassen, die dem 8-fachen der Zahl der Stellen entspricht, die für jeden Kodex gemäß Artikel 1, Absatz 2 vorgesehen sind, zuzüglich der auf dem letzten Platz platzierten Bewerber/in mit derselben Punktzahl in der Rangordnung. Die am Ende der Vorprüfung erzielte Punktzahl trägt in keinem Fall zur Bildung der abschließenden Leistungsbewertung bei.
10. Bewerber/innen mit *Handicap* mit einem Behinderungsgrad von mindestens 80% müssen keine Vorprüfung gemäß Art. 20, Abs. 2 *bis* des Gesetzes Nr. 104 ablegen. Die Bewerber/innen, die die Befreiung von der Vorprüfung in Anspruch nehmen möchten, müssen dies bei Androhung des Ausschlusses der Teilnahme im Gesuch erklären und die in Artikel 4 genannte entsprechenden Gesundheitsakten beifügen. Werden die Unterlagen nicht innerhalb der Fristen eingereicht, kann die Befreiung von der

possibilità di avvalersi dell'esonero dalla partecipazione alla prova preselettiva.

11. La prova preselettiva potrà svolgersi anche mediante il supporto di strumentazione informatica e di tecnologia digitale, garantendo comunque l'adozione di soluzioni tecniche che assicurino la pubblicità delle operazioni concorsuali, l'identificazione dei partecipanti, nonché la sicurezza delle comunicazioni e la loro tracciabilità.

ARTICOLO 8 PROVA SCRITTA

1. I/Le candidati/e ammessi/e alla prova scritta saranno avvisati almeno quindici giorni prima della data in cui la stessa deve essere sostenuta, mediante avviso pubblicato nel sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it. Tale comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

2. La mancata presentazione dei/delle candidati/e nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

3. Al fine di accertare le competenze previste per ciascun profilo professionale, la prova scritta si articola in:

a) Due quesiti a risposta aperta anche di carattere teorico-pratico o interdisciplinare, su tutte o alcune delle materie di cui al prospetto riportato all'articolo 1, comma 2, per ciascun codice di concorso, ad esclusione delle materie di cui al successivo punto b). A ciascuna risposta è attribuibile il punteggio massimo di 10 punti;

b) Dieci quesiti a risposta multipla di cui 2 in lingua inglese sulle seguenti materie: fini istituzionali, ordinamento e attribuzioni dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli,

Teilnahme an der Vorprüfung nicht in Anspruch genommen werden.

11. Die Vorprüfung kann auch durch die Unterstützung von Informationstechnologie und digitaler Technologie durchgeführt werden, wobei die Einführung technischer Lösungen sicherzustellen ist, die die Bekanntmachung des Wettbewerbsvorgangs, die Identifizierung der Teilnehmer sowie die Sicherheit der Kommunikation und ihre Rückverfolgbarkeit gewährleisten.

ARTIKEL 8 SCHRIFTLICHE PRÜFUNG

1. Die zugelassenen Bewerber/innen werden mindestens 15 Tage vor dem Tag der Prüfung mittels Veröffentlichung auf der *Website* www.adm.gov.it in Kenntnis gesetzt. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

2. Erscheinen die Bewerber/innen nicht an dem in der vorgenannten Bekanntmachung angegebenen Tag am Prüfungsort, führt dies zum Ausschluss vom Wettbewerb, gleichgültig aus welchem Grund.

3. Um die für jedes Berufsprofil erforderlichen Kompetenzen zu ermitteln, gliedert sich die schriftliche Prüfung in:

a) Zwei offene Fragen, auch theoretisch-praktischer oder interdisziplinärer Art, zu allen oder einigen der in der Tabelle in Artikel 1 Absatz 2 für jeden Wettbewerbskodex genannten Themen, mit Ausnahme der unter Buchstabe b) genannten Themen. Jede Antwort wird mit maximal 10 Punkten bewertet;

b) Zehn Multiple-Choice-Fragen, davon 2 in englischer Sprache, zu folgenden Themen: Institutionelle Zwecke, Organisation und Befugnisse der Agentur für Zoll und

funzioni e compiti della polizia giudiziaria. A ciascuna risposta è attribuito il seguente punteggio: risposta esatta: +1 punto; risposta non data o risposta multipla, non valida o errata: 0 punti.

4. I candidati non possono introdurre nella sede di esame testi di legge, carta da scrivere, appunti manoscritti, libri, codici, pubblicazioni, telefoni cellulari e altri dispositivi mobili idonei alla memorizzazione o alla trasmissione di dati, né possono comunicare tra di loro.

In caso di violazione di tali disposizioni la commissione esaminatrice delibera l'immediata esclusione dal concorso.

5. La commissione esaminatrice procederà alla valutazione della prova scritta anche mediante sedute svolte in modalità telematica, secondo procedure che garantiscano principi di anonimato nella correzione delle prove nonché la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni.

6. Gli elenchi dei/delle candidati/e che hanno superato la prova scritta, saranno pubblicati sul sito internet dell'Agenzia. Tale comunicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

7. Per ciascuno dei codici di concorso sono ammessi alla prova orale i/le candidati/e che abbiano conseguito il punteggio di almeno 21/30.

ARTICOLO 9 PROVA ORALE

1. La sede, il giorno e l'ora di svolgimento della prova orale saranno pubblicati mediante avviso sul sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it e comunicati via PEC ai/alle candidati/e ammessi/e a sostenere la prova almeno venti giorni prima della data della prova stessa. Tale comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

Monopole, Funktionen und Aufgaben der Gerichtspolizei. Jede Antwort wird mit folgender Punktzahl bewertet: richtige Antwort: +1 Punkt; keine oder mehrere, ungültige oder falsche Antworten: 0 Punkte.

4. Die Bewerber/innen dürfen weder Gesetzestexte, Briefpapier, handschriftliche Notizen, Bücher, Codes, Publikationen, Handys und andere mobile Geräte, die zur Speicherung oder Übertragung von Daten geeignet sind, in den Prüfungsraum einführen noch miteinander kommunizieren.

Bei Verstößen gegen diese Bestimmungen entscheidet die Prüfungskommission über den sofortigen Ausschluss vom Wettbewerb.

5. Die Prüfungskommission geht mit der Bewertung der schriftlichen Prüfung auch durch elektronisch durchgeführte Sitzungen nach Verfahren vor, die die Grundsätze der Anonymität bei der Korrektur der Prüfung sowie die Sicherheit und Rückverfolgbarkeit der Kommunikation gewährleisten.

6. Die Liste der Bewerber/innen, die die schriftliche Prüfung bestanden haben, wird auf der *Website* dieser Agentur veröffentlicht. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

7. Für jeden der Wettbewerbskodex werden Bewerber/innen, die eine Punktzahl von mindestens 21/30 erreicht haben, zur mündlichen Prüfung zugelassen.

ARTIKEL 9 MÜNDLICHE PRÜFUNG

1. Ort, Tag und Uhrzeit der mündlichen Prüfung werden durch Bekanntmachung auf der *Website* der Agentur www.adm.gov.it veröffentlicht und den zur Prüfung zugelassenen Bewerber/innen mindestens zwanzig Tage vor dem Prüfungstermin der Prüfung selbst, über PEC mitgeteilt. Diese Mitteilung hat für alle rechtlichen Zwecke den Wert einer Benachrichtigung.

2. La mancata presentazione dei/delle candidati/e nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso, senza giustificato e certificato motivo, comporta l'esclusione dal concorso.

3. La prova orale consiste in un colloquio mirato ad accertare la preparazione del/della candidato/a nonché la sua attitudine all'espletamento delle funzioni previste dal profilo e verterà su tutte o alcune delle materie di cui al prospetto riportato all'articolo 1, comma 2.

4. Nel corso della prova orale viene accertata, altresì, la capacità di utilizzo del *personal computer*, dei *software* e degli applicativi più diffusi, lingua inglese nonché ordinamento, storia e geografia della provincia di Bolzano.

5. Al termine di ogni seduta dedicata al colloquio la commissione esaminatrice forma l'elenco dei/delle candidati/e esaminati, con l'indicazione della votazione da ciascuno/a riportata. Tale elenco è reso pubblico nei locali dell'Agenzia secondo modalità comunicate ai/alle candidati/e.

6. La prova si intende superata dai/dalle candidati/e che abbiano conseguito una votazione di almeno 21/30.

ARTICOLO 10 TITOLI VALUTABILI

1. La valutazione dei titoli, per ciascun codice di concorso, di cui all'articolo 1, comma 2, è effettuata dalla commissione esaminatrice

2. La valutazione è effettuata sulla base dei titoli dichiarati dai/dalle candidati/e nella domanda di ammissione al concorso. Tutti i titoli per i quali il/la candidato/a richiede la valutazione devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione

2. Das Nichterscheinen der Bewerber am Prüfungsort zum Prüfungstermin, laut schriftlicher Einladung, hat ohne begründete und bescheinigte Rechtfertigung, den Ausschluss zur Folge.

3. Die mündliche Prüfung besteht aus einem Gespräch, das darauf abzielt, die Vorbereitung des/der Bewerbers/in sowie seine/ihre Eignung für die Ausübung der im Profil vorgesehenen Funktionen festzustellen, und konzentriert sich auf alle oder einige der in der in Artikel 1, Absatz 2 genannten Tabelle genannten Fächer.

4. Bei der mündlichen Prüfung wird auch die Beherrschung des *Personal Computers*, der gängigsten *Software* und Anwendungen festgestellt, Kenntnis der englischen Sprache, sowie die Rechts- und Verwaltungsordnung, Geschichte und Geographie der Autonomen Provinz Bozen.

5. Am Ende jeder dem Gespräch gewidmeten Sitzung erstellt die Prüfungskommission die Liste der geprüften Bewerber/innen mit Angabe der von jedem/r abgegebenen Noten. Diese Liste wird in den Räumlichkeiten der Agentur in einer den Bewerbern/innen mitgeteilten Weise veröffentlicht.

6. Der Test gilt als bestanden, wenn der/die Bewerber/in mindestens 21/30 Punkte erreicht hat.

ARTIKEL 10 BEWERTBARE TITEL

1. Die Bewertung der Titel für jeden Wettbewerbskodex gemäß Artikel 1, Absatz 2 erfolgt durch die Prüfungskommission.

2. Die Bewertung erfolgt auf der Grundlage der von den Bewerbern/innen im Teilnahmesuch angegebenen Titel. Alle Titel, für die der/die Bewerber/in die Bewertung beantragt, müssen bis zum Ablauf der in dieser Ausschreibung genannten Bewerbungsfrist

della domanda di cui al presente bando. Saranno valutati esclusivamente i titoli per i quali siano state fornite tutte le informazioni richieste; al fine di verificare l'effettivo possesso dei titoli dichiarati l'Agenzia si riserva di effettuare i necessari riscontri.

3. Ai titoli è attribuito un punteggio massimo di 14 punti così ripartiti:

- a) 1,5 punti per la votazione di laurea pari o superiore a 105/110 oppure a 95/100, con riferimento al voto del titolo di studio conseguito con maggior profitto nell'ambito di quelli richiesti per la partecipazione al concorso;
- b) 0,5 punti aggiuntivi in caso di votazione con lode conseguita per il titolo di cui alla lettera precedente;
- c) 3 punti per il possesso, della laurea specialistica o magistrale ovvero della laurea a ciclo unico o del diploma di laurea conseguito secondo l'ordinamento di studi previgente al D.M. n. 509/99, indicati all'articolo 1, comma 2, quali requisiti ai fini della partecipazione al concorso; potrà essere considerato un solo titolo di cui alla presente lettera;
- d) 1 punto per aver conseguito l'abilitazione alla professione forense, di dottore commercialista, di esperto contabile, di revisore legale dei conti, di attuario o di attuario *junior*; potrà essere considerato un solo titolo di cui alla presente lettera;
- e) 1,5 punti per il dottorato di ricerca; potrà essere considerato un solo dottorato di ricerca;
- f) 1 punto per il diploma di specializzazione universitario, master universitario di I o di II

vorliegen. Es werden nur die Titel bewertet, für die alle geforderten Angaben gemacht wurden. Zur Überprüfung des tatsächlichen Besitzes der erklärten Titel behält sich die Agentur vor, die erforderlichen Kontrollen durchzuführen.

3. Den Titeln wird eine maximale Punktzahl von 14 Punkten zugeordnet, die sich wie folgt aufteilt:

- a) 1,5 Punkte für eine Studiumsabschlussnote von 105/110 bzw. 95/100 oder höher, bezogen auf die Höchstbewertung jenes Studientitels, der für die Teilnahme am Wettbewerb erforderlich ist;
- b) 0,5 zusätzliche Punkte im Falle einer Studienabschlussprüfung mit Auszeichnung für die im vorstehenden Buchstaben genannte Titel;
- c) 3 Punkte für den Besitz, des Fach- oder Master-Abschlusses oder des einstufigen Abschlusses oder Abschlussdiploms, der gemäß dem Studiensystem vor dem D. M. Nr. 509/99, erworben wurde, angegeben in Artikel 1, Absatz 2, als Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb; es kann nur ein in diesem Schreiben genannter Titel berücksichtigt werden;
- d) 1 Punkt für die Erlangung der Befähigung zum Rechtsanwaltsberuf, als Wirtschaftsprüfer, als Rechnungslegungsexperte, als gesetzlicher Wirtschaftsprüfer, als Aktuar oder als Junioraktuar; es kann nur ein unter diesen Buchstaben genannter Titel berücksichtigt werden;
- e) 1,5 Punkte für den Dokortitel; es kann nur ein Dokortitel berücksichtigt werden;
- f) 1 Punkt für ein Universitäts-Postgraduierten-Diplom, einen Universitäts-Masterabschluss

livello; potrà essere considerato un solo titolo di cui alla presente lettera;

- g) 1 punto per i/le candidati/e iscritti/e all'elenco degli esperti di radioprotezione, di cui al decreto legislativo 31 luglio 2020, n. 101, in possesso dell'abilitazione di 1° grado;
- h) 2 punti per i candidati iscritti all'elenco degli esperti di radioprotezione, di cui al decreto legislativo 31 luglio 2020, n. 101, in possesso dell'abilitazione di 2° grado;
- i) 3 punti per i candidati iscritti all'elenco degli esperti di radioprotezione, di cui al decreto legislativo 31 luglio 2020, n. 101, in possesso dell'abilitazione di 3° grado;
- j) 2,5 punti per i candidati iscritti all'albo degli esperti antincendio di cui al decreto del Ministro dell'Interno del 5 agosto 2011.

I punteggi di cui alle lettere g), h), e i) non sono cumulabili tra loro.

ARTICOLO 11

TITOLI DI PREFERENZA E DI RISERVA

1. A parità di merito, ai sensi dell'articolo 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487, sono preferiti:

- a) gli insigniti di medaglia al valor militare;
- b) i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti;
- c) i mutilati ed invalidi per fatto di guerra;
- d) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
- e) gli orfani di guerra;
- f) gli orfani di caduti per fatto di guerra;
- g) gli orfani di caduti per servizio nel settore pubblico e privato;

(Stufe I oder Stufe II); es kann nur ein Abschluss berücksichtigt werden;

- g) 1 Punkt für Bewerber/innen, die in die Liste der Strahlenschutzexperten gemäß G.v.D. Nr. 101 vom 31. Juli 2020, eingetragen sind, im Besitz der Zulassung des 1. Grades;
- h) 2 Punkte für Bewerber/innen, die in die Liste der Strahlenschutzexperten gemäß G.v.D. Nr. 101 vom 31. Juli 2020, eingetragen sind, im Besitz der Zulassung des 2. Grades;
- i) 3 Punkte für Bewerber/innen, die in die Liste der Strahlenschutzexperten, gemäß G.v.D. Nr. 101 vom 31. Juli 2020, eingetragen sind, im Besitz der Zulassung des 3. Grades;
- j) 2,5 Punkte für Bewerber/innen, die in das Register der Brandschutzexperten gemäß dem Erlass des Innenministers vom 5. August 2011 eingetragen sind.

Die unter den Buchstaben g), h), und i) genannten Punkte können nicht miteinander kombiniert werden.

ARTIKEL 11

EINREICHEN DER VORZUGSTITEL

1. Bei gleichem Verdienst, gemäß Artikel 5 des D.P.R. Nr. 487 vom 9. Mai 1994, werden bevorzugt:

- a) die mit der Medaille für militärische Tapferkeit ausgezeichnet wurden;
- b) die Kriegsversehrten und –invaliden als ehemalige Frontkämpfer;
- c) jene, deren Versehrtheit und Invalidität durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde;
- d) die Arbeitsversehrten und –invaliden des öffentlichen und privaten Sektors;
- e) Kriegswaisen;
- f) Waisen von Kriegsoffizieren;
- g) Waisen von Opfern öffentlicher und privater Dienste;

h) i feriti in combattimento;	h) die im Kampf Verletzten;
i) gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra e anche i capi di famiglia numerosa;	i) Träger eines Kriegskreuzes oder anderer besonderer Kriegsverdiensturkunden sowie die Oberhäupter einer kinderreichen Familie;
j) i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti;	j) die Kinder von Invaliden und ehemaligen Kriegsinvaliden;
k) i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra;	k) die Kinder der kriegsverursachten Verehrten und Invaliden;
l) i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;	l) die Kinder der Arbeitsverehrten und –invaliden im öffentlichen und privaten Sektor;
m) i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti di guerra;	m) die verwitweten und nicht wiederverheirateten Elternteile, die nicht wiederverheirateten Ehepartner sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen;
n) i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra;	n) die verwitweten und nicht wiederverheirateten Elternteile, die nicht wiederverheirateten Ehepartner sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen;
o) i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico o privato;	o) die verwitweten und nicht wiederverheirateten Elternteile, die nicht wiederverheirateten Ehepartner sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben gekommenen;
p) coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti;	p) jene die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben;
q) coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell’Agenzia delle dogane e dei monopoli;	q) jene die, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr bei der Agentur für Zoll und Monopole lobenswerten Dienst geleistet haben;
r) i coniugati ed i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico;	r) Verheiratete und Unverheiratete im Hinblick auf die Zahl der unterhaltsberechtigten Kinder;
s) gli invalidi e i mutilati civili;	s) die Zivilverehrten und –invaliden;

t) i militari volontari delle forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma.

2. Costituiscono, inoltre, titoli di preferenza a parità di merito:

a) avere svolto, con esito positivo, l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo ai sensi dell'articolo 16 *octies*, comma 1 *quater* del decreto legge 18 ottobre 2012, n. 179 convertito, con modificazioni, dalla legge 17 dicembre 2012, n. 221, come modificato dall'articolo 50 del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114;

b) avere completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto legge 6 luglio 2011, n. 98, convertito, con modificazioni, dalla legge 15 luglio 2011, n. 111, pur non facendo parte dell'ufficio per il processo, così come indicato dall'articolo 16 *octies*, comma 1 *quinquies* del decreto legge 18 ottobre 2012, n. 179 convertito, con modificazioni, dalla legge 17 dicembre 2012, n. 221, come modificato dall'articolo 50 del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114.

3. A parità di merito e di titoli la preferenza è determinata:

a) dal numero dei figli a carico, indipendentemente dal fatto che il candidato sia coniugato o meno;

b) dall'aver prestato lodevole servizio nelle amministrazioni pubbliche.

Costituisce, inoltre, titolo di preferenza a parità di merito e di titoli l'aver svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto legge 21 giugno 2013, n. 69.

t) jene die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden.

2. Bei Verdienst- und Titelgleichheit ist der Vorzug bestimmt durch:

a) die Weiterbildungszeit beim Prozessamt erfolgreich abgeschlossen haben gemäß Artikel 16 *octies*, Absatz 1 *quater* des Gesetzesdekrets Nr. 179 vom 18. Oktober 2012, umgewandelt, mit Änderungen, durch Gesetz Nr. 221 vom 17. Dezember 2012, geändert durch Artikel 50 des Gesetzesdekrets Nr. 90 vom 24. Juni 2014, umgewandelt, mit Änderungen, mit Gesetz Nr. 114 vom 11. August 2014;

b) das Praktikum bei den Gerichtsämtern erfolgreich abgeschlossen haben gemäß Artikel 37, Absatz 11 des Gesetzesdekrets Nr. 98 vom 6. Juli 2011, umgewandelt, mit Änderungen, per Gesetz Nr. 111 vom 15. Juli 2011, obwohl nicht Teil des Prozessamtes, wie in Artikel 16 *octies*, Absatz 1 *quinquies* des Gesetzesdekrets Nr. 179 vom 18. Oktober 2012, umgewandelt, mit Änderungen, durch Gesetz Nr. 221 vom 17. Dezember 2012, geändert durch Artikel 50 des Gesetzesdekrets Nr. 90 vom 24. Juni 2014, umgewandelt, mit Änderungen, per Gesetz Nr. 114 vom 11. August 2014.

3. Bei Verdienst- und Titelgleichheit ist der Vorzug bestimmt durch:

a) die Zahl der unterhaltsberechtigten Kinder, unabhängig davon, ob der/die Bewerber/in verheiratet ist oder nicht;

b) lobenswerte Dienste in öffentlichen Verwaltungen geleistet haben.

Darüber hinaus, bei gleichen Verdiensten und Titeln, nach erfolgreichem Abschluss des Praktikums bei den Gerichtsbehörden gemäß Artikel 73, Absatz 14, des Gesetzesdekrets Nr. 69 vom 21. Juni 2013.

4. Se a conclusione delle operazioni di valutazione dei titoli di preferenza due o più candidati/e dovessero collocarsi in pari posizione, sarà preferito il/la candidato/a più giovane di età, ai sensi dell'art. 3, comma 7, della legge 15 maggio 1997, n. 127.

5. I/Le candidati/e che abbiano superato la prova orale e intendano far valere i titoli di preferenza già indicati nella domanda di partecipazione dovranno far pervenire mediante PEC alla Direzione Interprovinciale di Bolzano e Trento riportando nell'oggetto il codice del concorso per cui si è presentata la domanda di partecipazione (es. "codice ADM/FAMM"), entro il termine perentorio di quindici giorni decorrenti dal giorno successivo a quello in cui hanno sostenuto la suddetta prova, l'idonea documentazione comprovante il possesso dei titoli di preferenza dichiarati, da cui risulti, altresì, il possesso di tali titoli anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso, ovvero dichiarazione sostitutiva di certificazione, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000. La documentazione dovrà essere inviata al seguente indirizzo PEC:

dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it .

6. Entro il medesimo termine di cui al comma 5, i/le candidati/e che hanno diritto alla riserva dei posti di cui al precedente articolo 2, comma 3, devono produrre idonea documentazione ovvero opportuna dichiarazione sostitutiva di certificazione da cui risulti, altresì, il possesso del requisito anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso.

7. I titoli di preferenza e di riserva devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso e devono persistere fino alla scadenza del termine di cui al comma 5. Non si terrà conto

4. Wenn am Ende der Bewertung der Vorzugstitel zwei oder mehr Bewerber/innen auf den gleichen Platz eingestuft werden, wird der/die jüngere Bewerber/in gemäß 3, Absatz 7, des Gesetzes Nr. 127 vom 15. Mai 1997, bevorzugt.

5. Bewerber/innen, die die mündliche Prüfung bestanden haben und beabsichtigen, die bereits im Teilnahmegesuch angegebenen Vorzugstitel geltend zu machen, müssen eine PEC an die Landesübergreifende Direktion von Bozen und Trient mit den entsprechenden Unterlagen schicken und im Betreff den Kodex des Wettbewerbs angeben, für den das Teilnahmegesuch eingereicht wurde (z.B. "Kodex ADM/FAMM"), innerhalb der zwingenden Frist von fünfzehn Tagen ab dem Tag, der auf den Tag folgt, an dem die oben genannte Prüfung abgelegt worden ist.

Außerdem muss aus den Unterlagen hervorgehen, dass die Vorzugstitel zum Zeitpunkt der Abgabefrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden waren.

Es ist auch eine Ersatzerklärung der Bescheinigung gemäß dem D.P.R. Nr. 445/2000 zulässig. Die Unterlagen sind an folgende PEC-Adresse zu senden:

dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it .

6. Innerhalb derselben Frist gemäß Absatz 5 müssen Bewerber/innen, die berechtigt sind, die in Artikel 2, Absatz 3 genannten Stellenvorbehalte geltend machen wollen, geeignete Unterlagen oder eine entsprechende Ersatzerklärung der Bescheinigung vorlegen, aus der zusätzlich hervorgeht, dass der Stellenvorbehalt zum Zeitpunkt der Abgabefrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden war, einreichen.

2. Vorzugstitel und jene der Stellenvorbehalte müssen am Ablauf der Bewerbungsfrist für die Teilnahme am Wettbewerb und bis zum Ablauf der in Absatz 5 genannten Frist bestehen bleiben. Vorzugstitel und Stellenvorbehalte werden nicht berücksichtigt, wenn sie von den

dei titoli di preferenza e di riserva non dichiarati dai/dalle candidati/e nella domanda di partecipazione.

8. Il ritardo nella presentazione dei documenti o delle relative dichiarazioni sostitutive di certificazione, ove consentite, o la presentazione di documenti irregolarmente compilati o diversi da quelli prescritti comporteranno, senza necessità di avviso, la decadenza dai relativi benefici.

ARTICOLO 12 GRADUATORIE

1. Per ciascun codice di concorso la commissione esaminatrice forma le graduatorie di merito, dei/delle candidati/e che hanno superato le prove previste dal bando, secondo il punteggio complessivo riportato sommando il voto conseguito nella prova scritta a quello conseguito nella prova orale, al quale andrà aggiunto quello relativo ai titoli valutabili di cui all'articolo 10.

2. Accertata la regolarità della procedura, si provvederà all'approvazione delle graduatorie di merito e alla dichiarazione ufficiale dei/delle vincitori/vincitrici, tenuto conto delle riserve dei posti previste dall'articolo 2 del presente bando, nonché degli eventuali titoli di preferenza previsti dalle vigenti disposizioni in materia, da far valere a parità di punteggio e/o di titoli.

3. La graduatoria di merito, unitamente a quella dei/delle vincitori/vincitrici, sarà pubblicata nel sito internet di questa Agenzia: www.adm.gov.it.

ARTICOLO 13 DOCUMENTAZIONE

1. I vincitori saranno invitati a produrre entro i 30 giorni antecedenti la data comunicata per la stipulazione del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato, i documenti e/o le dichiarazioni sostitutive di

Bewerbern/innen im Teilnahmegesuch nicht angegeben wurden.

8. Die verspätete Vorlage von Dokumenten oder den diesbezüglichen Ersatzerklärungen der Bescheinigungen, falls erlaubt, oder die Vorlage von nicht ordnungsgemäß ausgefüllten oder von den vorgeschriebenen Dokumenten abweichenden Dokumenten, bewirkt, ohne notwendige Mitteilung, den Ausschluss.

ARTIKEL 12 RANGORDNUNGEN

1. Für jeden Wettbewerbskodex bildet die Prüfungskommission die jeweiligen Verdienstranglisten der Bewerber/innen, die die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen bestanden haben, anhand der Gesamtpunktzahl, die sich ergibt, indem die in der schriftlichen und mündlichen Prüfung erzielte Note zu der Punktezahl addiert wird, die sich aus der Bewertung der Titel gemäß Art.10 ergibt.

2. Nach Feststellung der Rechtmäßigkeit des Verfahrens, werden die Verdienstranglisten genehmigt und die Gewinner/innen offiziell bekannt gegeben, wobei die in Artikel 2 dieser Bekanntmachung vorgesehenen Stellenvorbehalte sowie unter Berücksichtigung der möglichen Vorzugstitel im Sinne der einschlägigen Bestimmungen i.g.F. bei Punktegleichheit.

3. Die Verdienstrangliste und die Rangordnungen des/r Gewinner/in, werden auf der *Website* dieser Agentur unter: www.adm.gov.it veröffentlicht.

ARTIKEL 13 UNTERLAGEN

1. Die Gewinner/innen werden aufgefordert, innerhalb von 30 Tagen vor dem mitgeteilten Datum für den Abschluss des unbefristeten Einzelarbeitsvertrags die für die Einstellung erforderlichen Unterlagen und/oder

certificazione necessari per l'assunzione che saranno nella stessa comunicazione elencati.

2. Per i/le candidati/e invalidi di guerra, invalidi per servizio, invalidi civili, mutilati e invalidi del lavoro e per quelli riconosciuti portatori di *handicap* ai sensi della legge n. 104/1992, il certificato medico deve essere rilasciato dalla competente struttura sanitaria e contenere, oltre a una esatta descrizione della natura, del grado di invalidità e delle condizioni attuali risultanti dall'esame obiettivo, le ulteriori dichiarazioni previste dalla predetta norma.

3. L'Amministrazione, comunque, sottopone a visita medica di controllo tutti i nuovi assunti, secondo la normativa vigente.

4. L'Amministrazione procede a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Le dichiarazioni mendaci o false sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia e, nei casi più gravi, possono comportare l'interdizione temporanea dai pubblici uffici, ferma restando la decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

ARTICOLO 14 ASSUNZIONE DEI VINCITORI/DELLE VINCITRICI

1. L'assunzione dei/delle candidati/e dichiarati vincitori/vincitrici è subordinata all'assenza di qualsiasi circostanza preclusiva di natura normativa e/o organizzativa.

2. Le destinazioni dei candidati dichiarati vincitori /vincitrici sono assegnate dall'Agenzia, tenuto conto delle preferenze espresse dai medesimi in base alla posizione conseguita in graduatoria e dei casi di precedenza per la scelta della sede stabiliti dall'articolo 21, comma 1, della legge 5

Ersatzerklärungen der Bescheinigungen vorzulegen, die in derselben Mitteilung aufgeführt werden.

2. Für die Kriegs-, Dienst-, Zivil- und Arbeitsinvaliden und Arbeitsversehrten, sowie Bewerber/innen mit *Handicap* gemäß Gesetz Nr. 104/1992, muss das ärztliche Attest vom zuständigen Sanitätsbetrieb ausgestellt sein und muss zusätzlich zu einer exakten Beschreibung über die Art der Invalidität, den Prozentsatz und des allgemeinen Gesundheitszustandes, die weiteren vom Gesetz vorgesehenen Erklärungen beinhalten.

3. Die Verwaltung unterzieht jedoch alle Neueinstellungen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften einer ärztlichen Kontrollvisite.

4. Die Verwaltung führt angemessene Kontrollen der Richtigkeit der Selbsterklärungen durch. Irreführende oder falsche Angaben werden nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Bestimmungen geahndet und können in den schwerwiegendsten Fällen einen zeitlichen Ausschluss aus den öffentlichen Ämtern und den Verfall der durch das Wettbewerbsverfahren eventuell erlangten Begünstigungen bewirken.

ARTIKEL 14 EINSTELLUNG DER GEWINNER/INNEN

1. Die Einstellung der Wettbewerbsgewinner/innen unterliegt den möglichen Umständen, gesetzlicher und/oder organisatorischer Art, die eine solche verhindern könnten.

2. Die Zuweisung der Wettbewerbsgewinner/innen zu ihren Dienstsitzen wird aufgrund von deren Position in der Rangliste und den geäußerten Präferenzen bestimmt, vorbehaltlich gemäß Art. 21, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 104 vom 5.

febbraio 1992, n. 104 e dalla normativa vigente in materia.

3. I/la candidati/e dichiarati/e vincitori/vincitrici sono assunti/e in servizio, in prova, previa sottoscrizione del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato presso la Direzione Territoriale di Bolzano e Trento.

4. Qualora nella graduatoria di merito e dei/delle vincitori/vincitrici risultino candidati/e ammessi/e con riserva alla procedura per qualunque ragione, l'Agenzia non provvederà alla stipula del contratto individuale di lavoro, neanche sotto condizione risolutiva, fino alla revoca del relativo provvedimento di ammissione.

5. Non si procederà all'instaurazione del rapporto di lavoro nei confronti dei/delle candidati/e che abbiano superato il limite di età previsto dalla vigente normativa in materia.

6. Per i primi 5 anni di servizio non potranno essere chiesti distacchi, comandi, trasferimenti né, in generale, potrà farsi ricorso alla mobilità se non nei casi previsti dalla legislazione vigente.

ARTICOLO 15
DECADENZA DAL DIRITTO DI STIPULA
DEL CONTRATTO DI LAVORO

1. La mancata presentazione del/della candidato/a vincitore/trice, senza giustificato motivo, nel giorno indicato per la stipula del contratto individuale di lavoro comporta la decadenza dal relativo diritto.

ARTICOLO 16
FORMAZIONE DEI NEOASSUNTI

1. A seguito della stipula del contratto individuale di lavoro, i candidati vincitori potranno essere chiamati a svolgere un periodo di formazione di durata complessiva

Februar 1992 und etwaiger vom Gesetz vorgesehenen Vorzugsrechte.

3. Die Gewinner/innen werden, nach Unterzeichnung des individuellen, unbefristeten Arbeitsvertrages in der landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient, auf Probe eingestellt.

4. Falls in den Verdienstrangordnungen und den Rangordnungen der Gewinner/innen Bewerber/innen aufscheinen, die mit einem Vorbehalt zugelassen wurden, so wird die Agentur mit jenen keinen Arbeitsvertrag abschließen, auch nicht mit bedingter Kündigung, bis der Vorbehalt aufgehoben worden ist.

5. Für Bewerber/innen, die die gesetzlich vorgeschriebene Altersgrenze überschritten haben, kommt kein Arbeitsverhältnis zustande.

6. In den ersten fünf Dienstjahre dürfen keine Anträge um Abordnung und Versetzung, bzw. - im allgemeinen - Anträge auf Inanspruchnahme einer Mobilität, außer in den gesetzlich vorgesehenen Fällen, gestellt werden.

ARTIKEL 15
VERFALL DES RECHTS AUF
VERTRAGSABSCHLUSS

1. Das Nichterscheinen der Gewinner/innen ohne triftigen Grund am Tag der Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrags bedingt den Verfall des jeweiligen Rechtsanspruchs.

ARTIKEL 16
SCHULUNG NEUER BEDIENSTETER

1. Die Gewinner/innen können nach Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrags zu einem Praktikum mit einer Gesamtdauer von höchstens 4 Monaten auch

non superiore a 4 mesi, anche presso sedi diverse da quella di prima assegnazione.

ARTICOLO 17

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

1. I dati personali forniti nell'ambito della presente procedura selettiva sono raccolti presso l'Agenzia delle dogane e dei monopoli Direzione territoriale di Bolzano e Trento - Ufficio Affari Generali - e presso gli enti o le società specializzate in selezione del personale che coadiuveranno l'Amministrazione per l'espletamento della procedura medesima.

2. L'Agenzia si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni e a trattare tutti i dati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura selettiva e all'eventuale stipula e gestione del contratto di lavoro.

3. Le medesime informazioni saranno comunicate esclusivamente alle Amministrazioni pubbliche interessate alla posizione giuridico-economica del/della candidato/a e a enti o a società esterne, al solo fine del trattamento automatizzato dei dati necessari all'espletamento della presente procedura concorsuale.

4. Per quanto non espressamente previsto al presente articolo si rinvia all'informativa generale sul trattamento dei dati allegata al presente bando (allegato B), che costituisce parte integrante del bando stesso.

ARTICOLO 18

MEZZI DI IMPUGNAZIONE

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni

an anderen Orten als dem Ersteinsatzort herangezogen werden.

ARTIKEL 17

BEHANDLUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

1. Die von den Bewerbern/innen im Rahmen dieses Auswahlverfahrens abgegebenen personenbezogenen Daten werden von der Agentur für Zoll und Monopole – Territoriale Direktion von Bozen und Trient – Amt für Allgemeine Angelegenheiten - und jenen Ämtern, die auf Personalauswahlverfahren spezialisiert sind, welche diese Agentur hinsichtlich dieser Ausführung unterstützen werden, gesammelt.

2. Diese Agentur verpflichtet sich, den vertraulichen Charakter der Informationen zu einzuhalten und die Daten ausschließlich zum Zwecke des Auswahlverfahrens und der möglichen Ausarbeitung des Arbeitsvertrages zu verwenden.

3. Dieselben Informationen werden ausschließlich an jene öffentlichen Verwaltungen weitergegeben, die sich mit der juristisch-ökonomischen Einstufung des/der Bewerbers/in befassen und an externe Ämter oder Gesellschaften mitgeteilt, ausschließlich für die automatisierte Verarbeitung der Daten zur Ausführung dieser Personalauswahl.

4. Zu Fragen, die in diesem Artikel nicht ausdrücklich geregelt sind, wird auf die allgemeinen Informationen zur Datenverarbeitung (Anhang B) verwiesen, welche Bestandteil dieser Ausschreibung ist.

ARTIKEL 18

RECHTSMITTEL

Gegen vorliegende Verfügung kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes innerhalb 60 Tage ab Veröffentlichung auf der *Website* der Agentur

dalla data di pubblicazione del provvedimento | für Zoll und Monopole, Einspruch erhoben
stesso nel sito dell’Agenzia delle dogane e dei | werden.
monopoli.

IL DIRETTORE TERRITORIALE
Stefano Girardello